

十九世紀恰克圖貿易的俄羅斯紡織品^{*}

賴惠敏^{**}

摘 要

在十八世紀的中俄恰克圖貿易，中國輸出大量的藍京布、上海梭布等，俄羅斯則輸出毛皮。十九世紀中國的布疋輸出量減少，而茶葉成為主要輸出品。俄羅斯方面，毛皮產量減少，轉而將普魯士和波蘭毛織品輸往中國，十九世紀中葉俄羅斯紡織工業發展，生產大量毛織品和布疋輸往中國。歐洲商產的呢絨和棉織品逐漸受到俄國生產的紡織品排擠，到1840年代經恰克圖貿易的外國紡織品只佔2%。俄國紡織品中，毛織品因價格低廉又渾厚細密，廣受歡迎，甚至比英美產品更具競爭力。十九世紀時，由俄羅斯進口的回絨多達數百萬俄尺，回布亦有數十萬俄尺，俄羅斯的紡織品遍及中國北方各城市。清朝政府規定蒙古王公年班圍班請安時，俱穿石青馬褂，親王文武官員亦穿石青馬褂，連廣東巡撫等高官在慶典場合都鄭重地穿上俄國呢子製作的袍子。中國偏好俄國呢子的其他原因是價格低廉、顏色種類齊全、寬幅及包裝花色繁多。俄國進口的回回布也用於騎射用具和包裝器物。可見十九世紀的俄國紡織品在中國普及的程度亦不下於十八世紀俄國進口的毛皮。

關鍵詞：恰克圖貿易、俄羅斯、回絨、回布

^{*} 本文為執行國科會計畫「清代恰克圖貿易」，編號 NSC100-2410-H-001-044 研究成果，承蒙台北蒙藏委員會提供檔案查詢，以及兩位匿名審查人提供寶貴意見，謹此致謝。研究助理曾堯民、王士銘、張家甄協助輸入資料，謹此致謝。

^{**} 收稿日期：2012年5月30日，通過刊登日期：2012年8月1日。

中央研究院近代史研究所研究員

一、前言

過去我曾撰文討論中俄恰克圖貿易，由俄羅斯輸入大量毛皮到中國，成為北京流行服飾。2010 年又撰文討論十八世紀洋貨用在北京旗人的日常生活情況，指出它有炫耀性作用，西方的舶來品到中國，使用於婚喪習俗中，婦女嫁妝中的呢羽袍褂衣料，顯示富貴人家的闊氣。¹當時，我僅利用〈內務府廣儲司六庫月摺檔〉、〈內務府奏銷檔〉、《清宮粵港澳商貿檔案全集》，以及 H. B. Morse, *The Chronicles of the East India Company Trading to China, 1635-1834* 討論英國進口的毛織品等。²最近，我閱讀恰克圖貿易的檔案，發現乾隆皇帝平定準噶爾之後，設滿蒙庫倫辦事大臣，監督貿易活動。清朝官商從北京經張家口、庫倫、恰克圖等，是貿易最直接的商道。乾隆三十三年(1768)訂《恰克圖章程》，對商人的管制更有系統。規定商人與俄羅斯貿易，設八位行頭，不能私下將俄羅斯貨物增價，並且不能透露官方介入。皇帝與官員協助商人貿易，提高利潤。³

俄國進口的俄噎絨、金花緞、倭緞、回子絨、回子布數量相當多，此因十九世紀上半葉，俄羅斯狩獵業年復一年地衰弱，毛皮變得更加稀珍。中國人尋找其他的服飾衣料，轉而使用呢子和棉布。莫斯科的商人用相當低廉的價格把呢子賣給中國人，使中國人喜歡上呢子。呢子比毛皮便宜，市場上價格低廉，是它得受歡迎很重要的因素。⁴因此，本文擬討論十九世紀經由俄羅斯進口的

¹ 參見拙作，〈清乾隆朝內務府皮貨買賣與京城時尚〉，收入胡曉真、王鴻泰主編，《日常生活的論述與實踐》（台北：允晨文化出版社，2011），頁 103-144；〈乾嘉時代北京的洋貨與旗人日常生活〉，收入巫仁恕等主編，《從城市看中國的現代性》（台北：中央研究院近代史研究所，2010），頁 1-35。

² 中國第一歷史檔案館編，《清宮粵港澳商貿檔案全集》（北京：中國書店，2002）、Hosea Ballou Morse, *The Chronicles of the East India Company Trading to China, 1635-1834* (Oxford: The Clarendon Press, 1926-1929). 中譯本見：中國海關史研究中心、區宗華譯，《英國東印度公司對華貿易編年史》（廣州：中山大學出版社，1991）。

³ 參見拙作，〈清政府對恰克圖商人的管理(1755-1799)〉《內蒙古師大學報》，卷 41 期 1（2012 年 1 月），頁 39-66；〈山西常氏在恰克圖的茶葉貿易〉，《史學集刊》，2012 年第 6 期，頁 33-47。

⁴ 〔俄〕阿·科爾薩克(A. Korsake)著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》（北京：社會科學文獻出版

紡織品數量及其對清代民眾生活的影響。

中外學者對恰克圖貿易的研究主要仰賴俄國豐富資料，有〔俄〕米·約·斯拉德科夫斯基(M. I. Sladkovskii)著、宿豐林譯，《俄國各民族與中國貿易經濟關係史（1917 年以前）》；〔俄〕阿·科爾薩克(A. Korsake)著、米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》；⁵另有米鎮波，《清代中俄恰克圖邊境貿易》等。⁶這些書主要利用俄文《俄中通商歷史統計概覽》，對於俄國輸出的毛皮、皮革、毛織品、棉製品等，以及中國輸出的茶葉、絲織、布疋等，均有詳細分析。

本文利用台北蒙藏委員會複印蒙古共和國國家檔案局檔案〈恰克圖各鋪戶請領部票隨帶貨物價值銀兩並買俄羅斯貨物價值銀兩數目清冊〉，這資料起自乾隆五十七年(1792)，迄於同治十年(1871)。乾隆五十七年中俄恰克圖貿易中斷八年後，恢復互市，乾隆皇帝上諭：「商民等與俄羅斯商人貿易之貨物，務於兩家貨物成交時，即核算清楚，當時清結不許稍有拖欠。仍照向例，每日將換貨物開寫清單，呈送該管札爾古齊，核其所出貨物與所入者是否相底，有無拖欠。並著各行頭一月一次加結呈報，札爾古齊核對。如有拖欠者即令該商補清。」⁷札爾古齊為蒙語，是章京的意思。庫倫辦事大臣松筠亦在奏摺中重申兩國商民交易，即時歸結，不能負欠。⁸因此，中國商民攜帶物品與俄羅斯交換貨物均須登記。乾隆晚期到嘉慶初年，雙方貿易「以物易物」，交換雙方貨物，沒有紀錄價格。至嘉慶二十一年(1816)起，則詳細記錄商號名稱、領部票數量、攜帶貨物數量與銀兩，兌換俄羅斯貨物數量與銀兩等。迄於同治十年（參

社，2010），頁 174。

⁵ 〔俄〕米·約·斯拉德科夫斯基(M. I. Sladkovskii)著，宿豐林譯，《俄國各民族與中國貿易經濟關係史（1917 年以前）》（北京：社會科學文獻出版社，2008）；〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》。

⁶ 米鎮波，《清代中俄恰克圖邊境貿易》（天津：南開大學出版社，2003）；同作者，《清代西北邊境地區中俄貿易》（天津：天津社會科學院出版社，2005）。

⁷ 「上諭嚴禁商民拖欠加價以及賭博奢華等事」，〈中華民國蒙藏委員會藏蒙古共和國國家檔案局檔案〉（台北：蒙藏委員會藏，下略），編號 002-009，頁 0085-0095。

⁸ 〈軍機處滿文錄副奏摺〉（北京：中國第一歷史檔案館藏，下略），編號 3375-028，微捲 153，頁 0245-0251。乾隆五十七年二月十四日。松筠奏摺云：「倘若以年結算，萬一確因有事耽擱，則應限期三月補還俄羅斯。若有不能償還者，則由張家口各該鋪追賠。」

見附錄一)。中國出口的物資主要以茶葉為主，布疋和綢緞次之。俄國出口的則是毛皮、毛織品、皮革、鏡子、鹿茸等。本文將這清冊所載之紡織品進口數量、價格等，逐年輸入電腦，並繪製圖表。但該清冊對於俄羅斯的紡織品產地、來源、花色等都沒有紀錄，所以只能利用俄羅斯學者的研究。

商人前往恰克圖與俄羅斯貿易，必先造具花名冊，呈送張家口理事同知，詳報管理察哈爾都統，由都統派員赴理藩院，請領恰克圖部票。到張家口散給各商收存，出口貿易時將隨帶貨物，開單呈送察哈爾都統等衙門。每票准帶貨一萬二千觔之數，繙寫清字（滿文）貨單黏貼票尾。鈐印發給。張家口北口守口官兵，於該商運貨出口。嘉慶十年(1805)間，察哈爾都統佛爾卿額等奏明，將市圈八旗駐防官兵房間租與商民居住者，原為該商民領票出口貿易換回貨物存貯，圈內納稅易於稽查。照票查驗放行，及至換貨回口市圈，則由大境門進口納稅。⁹清政府在張家口、庫倫等地設官管理票照，又將商人編入保甲制度。乾隆三十年(1765)發生桑齋多爾濟等走私貿易後，三十三年重訂《恰克圖貿易章程》，包括定貨品的種類、官員聯合商人與俄國人議價等，由政府主導貿易，讓商人獲取最大利潤。¹⁰

嘉慶四年(1799)蘊端多爾濟奏稱：「查得恰克圖地方與俄羅斯貿易之店舖，有正式部票者三十二家，無部票者三十四家，小商販三十家，共九十六家店舖。還有往烏里雅蘇台、庫倫行商者，並無定數，此內除小商販外，其大鋪之商民，每年人數不等，皆照例由察哈爾都統衙門領票往恰克圖貿易。」¹¹從檔案中找到這 32 家商號，分別是：廣發成記、永合成記、興泰和記、廣隆光

⁹ 〈宮中檔硃批奏摺〉（北京：中國第一歷史檔案館藏，下略），編號 04-01-01-836-007。道光二十九年十一月十四日。

¹⁰ 參見拙作，〈清政府對恰克圖商人的管理(1755-1799)〉《內蒙古師大學報》，卷 41 期 1，頁 39-66。

¹¹ 蘊端多爾濟的奏摺提到未領票的人，應查封其貨物。「今年未領部票，徑自先來之商民金廷璜之流，理應不准貿易，惟一等車載什物甚多，難於驅趕，又恐為俄羅斯所疑，奴才商議，今暫准其貿易，後續所來無票者亦准貿易，但由俄羅斯換得什物，該員暫且查封，不准運回。至於擅自先來之人及未領部票者，皆應懲處示儆，如何懲處，由部裁定，訓示遵行。」〈軍機處滿文錄副奏摺〉，嘉慶四年九月二十五日蘊端多爾濟奏摺。轉引自孟憲章，《中蘇貿易史資料》（北京：中國對外經濟貿易出版社，1991），頁 151。

記、世和榮記、增隆永記、興盛高記、萬盛隆記、世祿安記、德義永記、合盛興記、興順公記、日升如記、祥發成記、萬順德記、萬源發記、合盛永記、興盛輔記、四合全記、合盛全記、德盛玉記、美玉公記、永興泉記、美玉德記、興玉中記、豐玉成記、萬德悅記、合裕安記、廣和興記、協和公記、宏泰裕記、長發成記。¹²這些商號為十九世紀與俄國貿易的主要商號，已另撰文討論過。¹³

阿·科爾薩克說中國人有能力把像米澤里茨基呢這樣的商品，在距離其產地 9,000 俄里之外的地方，賣得比在莫斯科便宜 17%。但茶葉在離產地幾乎同樣距離之上，在俄國價格卻是原產地價的四倍。¹⁴俄國商人只要把商品換到茶葉，立刻把茶葉運回國搶佔市場，所以不考慮自己的商品是否獲利。俄羅斯的紡織品在中國價格低廉，甚至打垮歐美其他國家進口的紡織品，成為中國官宦、庶民喜愛的服飾。

過去，西方學者認為清人的生活不容易接受西洋的物品，如 Harold Kahn（康無為）曾提到：「十八世紀的北京在生活方式或服飾上，並未模仿外人，也沒做過什麼調適，不像八世紀長安那樣，深受唐帝國外緣的突厥和波斯人的風格與貨物的影響。」¹⁵Gary G. Hamilton（韓格理）也說中國人基於文化的優越性，菁英分子不喜歡所有的外國人及外國製的貨品。¹⁶則松彰文認為清代中期以後形成「消費社會」，要從生產、流通、消費三個途徑來思考。¹⁷從東印度公司對華貿易資料可以看出，自英國輸往廣州的毛織品大量增加，1788 年

¹² 「庫倫買賣商民事務衙門查明恰克圖有票無票之商民有無私行出貨事」，〈中華民國蒙藏委員會藏蒙古共和國國家檔案局檔案〉，編號 022-016，頁 064-065。附件嘉慶四年春秋二季請領部票舖戶，頁 66-69。

¹³ 參見拙作，〈十九世紀晉商在恰克圖的茶葉貿易〉，中央研究院歷史語言所主辦「第四屆國際漢學會議」（2012 年 6 月 20 日）宣讀論文，頁 1-36。

¹⁴ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，〈俄中商貿關係史述〉，頁 229。

¹⁵ Harold Kahn（康無為），〈帝王品味：乾隆朝的宏偉氣象與異國奇珍〉，收入《讀史偶得：學術演講三篇》（台北：中央研究院近代史研究所，1993），頁 70。

¹⁶ Gary G. Hamilton 著，張維安譯，〈中國人對外國商品的消費：一個比較的觀點〉，收入《中國社會與經濟》（台北：聯經出版事業公司，1990），頁 191-225。

¹⁷ 則松彰文，〈清代中期社會における奢侈・流行・消費——江南地方を中心として——〉，《東洋學報》，卷 80 期 2（1998），頁 173-200。

毛織品的銷售超過一百萬兩，1804 年增至 346 萬兩。中俄貿易方面，1847-1851 年左右俄國每年輸往中國的呢子達到 130 萬俄尺。¹⁸如老舍在《正紅旗下》提到，全北京的老少男女都穿起洋布。……洋緞、洋布、洋鐘、洋表、還有洋槍，像潮水一般地湧進來。本文擬闡述十九世紀從俄羅斯進口洋貨的生產、流通、消費三個層面。華北地區出現的俄羅斯紡織品，完全藉助〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫(Aleksei Matveevich Pozdnev)考察日記。¹⁹北京城出現的俄羅斯紡織品則見於《中國古代當舖鑑定秘籍》，以及筆記小說等。²⁰本文利用這些檔案資料，首先討論氈呢類，其次討論布匹，最後討論俄羅斯紡織品在中國流行情況。

二、氈 呢

從乾隆十九年(1754)開始，皇帝派內務府官員到恰克圖貿易。乾隆二十五年(1760)員外郎留保住與金寶去恰克圖貿易，揀選會做生意的回子 30 名，帶銀 1 萬兩。二十六年(1761)派員外郎金寶帶一般回子 30 名，帶銀 2 萬兩。二十七年(1762)派主事法富里帶領 29 名回子，帶去銀 1 萬 4 千兩。二十七年主事法福里帶 30 名回子到恰克圖做貿易，其中有一位回子米爾札相當優異，米爾札會俄羅斯語言，深得俄羅斯人信任，若有任何好貨物，米爾札到時就會拿出給他看，其他回子會俄羅斯語言者甚少。法福里「雖學了一些貿易，其實也不認識俄羅斯，米爾札做生意得力，今年買賣的情形略少，每年在恰克圖與俄羅斯貿易，多賴米爾札。」²¹內務府的官員去恰克圖貿易，每日口糧銀 8 錢、回民口糧銀 2 錢。皇帝另給回民賞銀 3 至 10 兩不等。²²二十八年(1763)派員外

¹⁸ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 144。

¹⁹ 〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫(Aleksei Matveevich Pozdnev)著，劉漢明等譯，《蒙古及蒙古人》（呼和浩特：內蒙古人民出版社，1989），卷 1，頁 706。

²⁰ 國家圖書館分館編，《中國古代當舖鑑定秘籍（清鈔本）》（北京：全國圖書館文獻縮微複製中心，2001）。

²¹ 〈軍機處滿文錄副奏摺〉，編號 1996-030，微捲 065，頁 2951-2954。乾隆二十七年十二月。

²² 〈乾隆朝內務府銀庫用項月摺檔〉記載乾隆三十五年閏五月奉旨賞恰克圖貿易之回子那匹爾銀 10 兩、邁瑪特等 3 人，每人銀 5 兩、伊爾瑪呼里等 5 人，每人銀 3 兩，共 40 兩。乾隆三十七

郎秦保帶十名回子，帶銀兩去貿易。²³乾隆皇帝關注俄羅斯貿易商品價格，傳諭：「俄羅斯所帶之金絲緞、銀絲緞、金殼問鐘、磁面問鐘是否有購買者？若有，購買者係何等之人？出價多少？著詢問清楚。」²⁴看守俄羅斯貿易郎中伊克坦布呈稱：「查得俄羅斯等雖拿出金銀線織緞、問鐘，給我商人看過，並無人詢問要買，先前金線織緞，以俄羅斯每尺曾索價銀二十兩，今定價十二兩；銀線織緞每尺曾索銀十兩，今定價七兩。先前金殼問鐘、磁面問鐘共要四百八十兩，今仍要三百兩。我們的人給一百三十兩，他雖然不答應，看這物件，並不是好的，俄羅斯的情形，若給二百兩左右，才肯賣。」²⁵至乾隆四十三年(1778)都有官員採辦各種金花緞（附圖一）、俄羅斯緞、金線等（表一）。金花緞的價格高，每尺為 5.8 兩，俄羅斯緞每尺 2.47 兩，金線每重一兩價銀 1.33 兩。

表一 乾隆時期派官商在恰克圖採購緞疋數量

名稱	1761	1762	1763	1770	1771	1772	1774
官員及買賣人	范清注、留保住	員外郎秦保	主事法富里	郎中法福里	郎中班達爾沙	郎中班達爾沙	郎中海紹員外郎隆興
金花緞				132.4 尺	196.5 尺	1,428 尺	176 尺
各色氈	1,138 尺	3	31 塊				
俄羅斯緞	82 尺		20 塊				
金線	70 枝						

年五月賞恰克圖貿易回京之回子尼匠爾銀 10 兩、巴巴等 2 人，每人銀 5 兩、伊瑪呼里等 5 人，每人銀 3 兩，共 35 兩。乾隆三十八年閏三月賞恰克圖貿易回子尼匠爾銀 10 兩、巴巴等 2 人，每人銀 5 兩、阿布拉等 5 人，每人銀 3 兩，共 35 兩。乾隆三十九年四月由恰克圖貿易來京回子呢匠爾銀 10 兩、巴巴等 2 人，每人銀 5 兩、伊瑪瑪呼里等 5 人，每人銀 3 兩，共 35 兩。乾隆四十年四月由恰克圖貿易來京回子尼咱爾銀 10 兩、霍托羅拜等 2 人，每人銀 5 兩、伊瑪瑪呼里等 5 人，每人銀 3 兩，共 35 兩。乾隆四十三年五月前往恰克圖貿易皮張回子，尼咱爾銀 10 兩，和托爾巴什等 2 人，每人銀 5 兩，伊瑪瑪庫里等 5 人，每人銀 3 兩，共 35 兩。參見〈乾隆朝內務府銀庫用項月摺檔〉（北京：中國第一歷史檔案館藏，下略），乾隆三十五年閏五月；乾隆三十七年五月；乾隆三十八年閏三月；乾隆三十九年四月；乾隆四十年四月；乾隆四十三年五月。

²³ 〈軍機處滿文錄副奏摺〉，編號 2273-031，微捲 082，頁 3404-3408。乾隆三十三年七月十六日。

²⁴ 中國第一歷史檔案館編，《乾隆朝滿文寄信檔譯編》（長沙：岳麓書社，2011），冊 4，頁 530-531。

²⁵ 〈軍機處滿文錄副奏摺〉，編號 2403-016，微捲 068，頁 0407-0408。乾隆二十八年七月初一日。

資料來源：〈乾隆朝內務府奏銷檔〉（北京：中國第一歷史檔案館藏），冊257，乾隆二十六年六月初四日；冊261，乾隆二十七年閏五月十三日；冊263，乾隆二十八年五月初十日；冊257，乾隆二十六年六月初四日；冊257，乾隆二十六年六月初四日；冊257，乾隆二十六年六月初四日；冊333，乾隆四十年四月初八日；〈軍機處滿文錄副奏摺〉，編號2015-022，微捲66，頁2410；〈軍機處滿文錄副奏摺〉，編號2772-014，微捲115，頁868。

根據清朝檔案記載：「張家口市圈商民每年由察哈爾都統等咨行理藩院請領部票，前往恰克圖地方貿易，係屬官商。」²⁶「官商」亦即劉選民教授所說的票商，他們屬官商性質，一方面是領官本去恰克圖貿易如內務府商人；另一方面係其貿易活動受官方管制。換句話說，領部票的商人分成兩種類型：第一種是內務府買賣人，如上述乾隆皇帝出資派官員或買賣人到恰克圖採購毛皮。第二類商人主要以山西商人為主。嘉慶以降，內務府商人不再去恰克圖採辦俄羅斯物品，由山西商人主導恰克圖的貿易。

十八世紀中國對呢絨、毛皮的大量需求，促成俄國商人向普魯士、荷蘭²⁷和英國進口呢絨，轉運到恰克圖貿易。至十九世紀，普魯士於1817年與俄國簽訂關於過境運輸權和經俄國商人在恰克圖銷售西里西亞呢絨的專約，普魯士呢絨過境俄羅斯輸往中國，普魯士名牌呢子包括特利德查多呢、賓廓夫呢、卡爾諾夫呢、馬斯洛夫呢、米澤里茨基呢，也稱三塊呢、四塊呢、五塊呢。²⁸馬斯洛夫呢又稱做卡爾諾夫呢，這名稱源自普魯士的一個小鎮，該小鎮一直生產這種呢子。米澤里茨基呢來自波蘭的小鎮——米澤里奇，這小鎮很久以來以生產大量的呢子且質量上乘著稱。米澤里茨基呢常織成1俄尺10俄寸幅寬，長25俄尺，重35至36磅，每俄尺約1.7磅。馬斯洛夫呢織成1俄尺12-14俄寸，

²⁶ 〈中央研究院歷史語言研究所現存清代內閣大庫原藏明清檔案〉（台北：中央研究院歷史語言研究所藏，下略），登錄號179311-001，道光二十七年十一月初七日。

²⁷ 由俄羅斯輸往中國的羽紗(Dutch camlets)主要是荷蘭產品。姚賢鎬，《中國近代對外貿易史資料(1840-1895)》（北京：中華書局，1962），冊1，頁112。

²⁸ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁75；加利佩林，〈18世紀至19世紀上半葉的俄中貿易〉，《東方學問題》，1959年第5期，頁223。轉引自孟憲章，《中蘇貿易史資料》，頁176。

長 40 俄尺、重 50 磅，每俄尺約 1.25 磅。1850 年左右，兩種呢都同樣製成三種尺寸：2.2 俄尺寬幅；2.2 至 2.4 俄尺寬幅；2.6 至 2.8 俄尺寬幅。²⁹

當普魯士、波蘭的呢子減少時，俄國生產的呢子仿製波蘭呢或普魯士呢的樣子織成，並且在銷售時採用原來的名稱馬斯洛夫呢、米澤里茨基呢。³⁰馬斯洛夫呢和米澤里茨基呢主要是在莫斯科及其近郊織造的，與英國毛呢中的所謂小呢(Blankets)或制服呢(Habit Cloths)相近。³¹在外國商品中，佔重要價值。十八世紀末起，出口量增加，1799 年約 6,000 件，1807 至 1809 年間出口總和達到兩萬件。米澤里茨基呢在十八世紀末輸出 4,000 件，十九世紀初輸出 12,000 至 20,000 件。³²1818 年 446.9 千俄尺，1820 年 841.5 千俄尺。1820 年以後西里西亞的出口額衰落，1824 年 186.9 千俄尺。³³1840 年代西歐商品的輸入已經完全停止。波蘭國的呢絨也經由俄國商人賣到中國，1832 年出口額為 144.5 千俄尺，1834 年為 247.3 千俄尺，1837 年為 26.6 千俄尺。同時期的俄國呢絨出口由 1832 年的 493.7 千俄尺，至 1845 年增為 1,525.1 千俄尺。³⁴

米澤里茨基呢在恰克圖檔案之稱呼為哦噠絨，價格不變，每板（長 44 尺、寬 2.2 尺）在 1838 年以前大概在 20 兩以下，1838 至 1855 年約在 30 兩以下。1858 年以後約 3、40 兩。輸入最多的年代 1862 年，其次是 1843 年，總數超過 100 萬兩。1840 至 1842 年中英鴉片戰爭；1856 至 1860 年為中英法戰爭，促使俄國進口的哦噠絨數量增加。哦噠絨的滿文是 *odonceo jangci* 哦噠絨。

《中國古代當舖鑑定秘籍》記載頭等名曰喀拉明鏡（滿文為 *karmingjing*），直經絲粗而堅，絨緊而貼緯，有骨而綿者是也。³⁵次一等名曰哦噠絨，較比喀

²⁹ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 140-141。

³⁰ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 140-141。

³¹ 姚賢鎬，《中國近代對外貿易史資料(1840-1895)》，冊 1，頁 111。

³² 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 70。

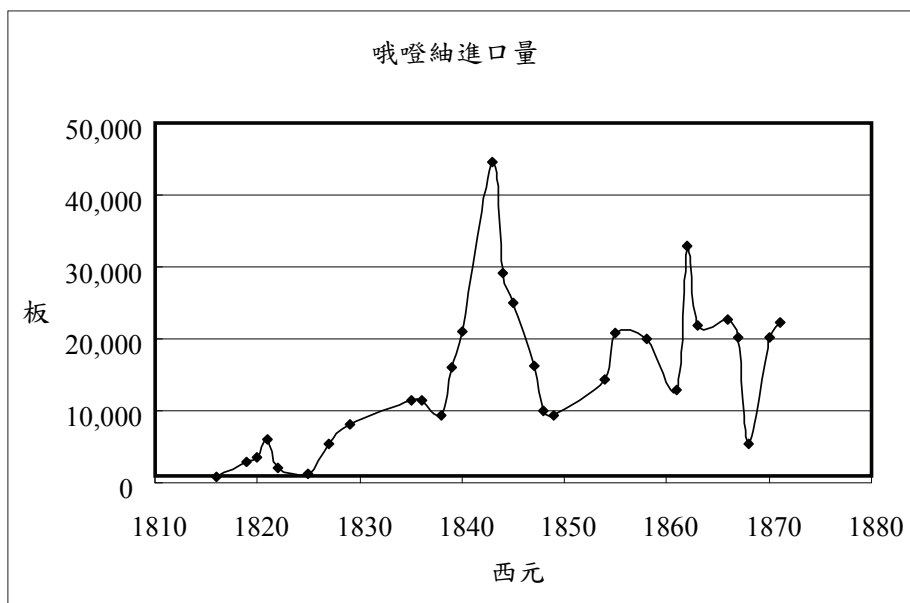
³³ 〔俄〕米·約·斯拉德科夫斯基著，宿豐林譯，《俄國各民族與中國貿易經濟關係史（1917 年以前）》，頁 220。

³⁴ 〔俄〕米·約·斯拉德科夫斯基著，宿豐林譯，《俄國各民族與中國貿易經濟關係史（1917 年以前）》，頁 229。1830 年代進入恰克圖的西歐商品數量減少，至 1840 年代中，西歐商品輸入完全停止。

³⁵ 乾隆三十年恰克圖賣的喀喇明鏡一塊價值八兩銀，珍珠狐皮一張六兩、黃狐皮二兩銀。〈軍機處滿文錄副奏摺〉，編號 2153-001，微捲 074，頁 3282-3296。乾隆三十年七月二十九日。

拉氊緯鬆洩堆絨，而成珠微厚，而絨稀者是也。又次一等絲粗絨洩發散，而不寔緯不能緊，絨不能固地，此等即是口氊也。³⁶顏色方面，原來以黑色約佔 50% 至 60%、藍色為 15%，其他為紅色或其他流行色。1850 年以後，黑色約佔 20%、藍色 30%、寶藍色 15%、深紅色等佔 21%，其他為金色或灰色等。恰克圖的商號清冊記載：「元青哦噠絨」、「青哦噠絨」、「色哦噠絨」等名目，1860 年以後，各色哦噠絨有增加趨勢。清人提到這種價格昂貴的俄國毛料，即使毛料既費錢又不經穿，仍能滿足富有階層的需求，穿起來模樣衣冠楚楚、神氣十足。³⁷自 1816 至 1871 年輸入的數量和價格，參見圖一及表二。

圖一 哦噠絨進口數量



資料來源：〈恰克圖商民買賣貨物清冊〉，台北蒙藏委員會藏蒙古共和國國家檔案局檔案，編號 3-8、25-14、25-15、26-18、26-19、27-1、29-4、30-21、30-22、31-21、31-22、32-1、32-2、32-3、33-24、34-16、34-17、35-2、37-8、38-1、42-5、45-13、45-14、46-1、46-2。

³⁶ 〈當譜·清抄本〉，收入《中國古代當舖鑑定秘籍（清鈔本）》，頁 331-332。

³⁷ 參見姚賢鎬，《中國近代對外貿易史資料(1840-1895)》（北京：中華書局，1962），冊 2，頁 1287。

表二 1816 至 1871 年俄燈紬進口數量與單價

西元	數量（板）	單價（銀兩）	金額（銀兩）
1816	748	22.061	16,502
1819	2,881	17.000	48,977
1820	3,500	16.486	57,700
1821	6,032	15.508	93,546
1822	2,022	17.085	34,546
1825	1,198	15.182	18,188
1827	5,354	17.075	91,420
1829	8,124	15.358	124,772
1835	11,384	19.461	221,540
1836	11,417	18.199	207,780
1838	9,354	21.271	198,973
1839	16,142	21.425	345,849
1840	21,014	22.063	463,630
1843	44,566	26.860	1,197,059
1844	29,228	26.417	772,130
1845	25,045	26.930	674,457
1847	16,304	28.599	466,284
1848	9,932	28.969	287,724
1849	9,475	27.736	262,801
1854	14,376	23.993	344,930
1855	20,933	26.671	558,305
1858	20,083	34.232	687,490
1861	12,973	33.060	428,888
1862	32,945	36.478	1,201,760
1863	21,811	44.027	960,267
1866	22,772	34.598	787,871
1867	20,220	33.270	672,820
1868	5,315	34.090	181,190
1870	20,150	33.275	667,910
1871	22,207	34.195	759,374

資料來源：同圖一。

英國的毛呢有寬幅絨(Broadcloth)、長厄爾絨(Long ells)，在恰克圖商民貿易清冊上稱為大哈喇、二哈喇，亦有「大合洛」、「二合洛」之稱。在《中國古代當舖鑑定秘籍》稱哈喇指寬幅呢子，一板長 44 尺、寬 4 尺；「二哈拉」或「二喀喇」，一板長 48 尺、寬 4 尺。³⁸恰克圖貿易清冊記載，大合洛每尺為 1.2 至 2.5 兩，二合洛每尺為 1 至 1.6 兩。圖二之大合洛進口量最多一年為 1821 年，超過 6 萬尺，其餘年代都不到 2 萬尺。圖三之二合洛數量多的年代超過 20 萬尺，中英鴉片戰爭時由俄國輸入的數量也較多，價格相對來說也較為便宜。

1775 至 1795 年二十年間，自英國輸入的長厄爾絨總值為 9,897,584 兩白銀，佔進口毛織品總值的 65%。³⁹英國東印度公司進口的毛織品中，居次要地位的是出色、平滑、細織的寬幅絨。在此二十年間，寬幅絨進口總值 4,558,321 兩，佔進口毛織品總值的 30%。自英國進口到廣州的寬幅絨有三種品級：較差的一碼賣一兩；次好的平均一碼賣 1.45 兩；最好的平均一碼賣 2.50 兩。長厄爾絨應屬較差的毛織品，由其名稱來判斷，它們是一厄爾（1 ells，等於 48 吋）寬，可能有 24 碼長，因為在 1792 年每塊布長 24 碼，每疋約 6 至 7 兩。在 1793 至 1794 年期間，長厄爾絨的銷售損失了 3.2%，尤其 1794 至 1795 這一季由於市場存貨太多，故中國方面將價格降至每匹 6.7 兩。⁴⁰根據陳國棟教授的研究，照英國法律規定，東印度公司每年必須運往中國一定數量的毛料，但英國毛料在中國銷售的情況不佳，廣州行商販賣毛料大多有所虧損。舉例來說，1823 至 1827 年行商若只出售茶葉給公司，平均有 16% 的利潤；若列入毛料交易，利潤則降至 13%。⁴¹英國以毛織品換取中國的茶葉，以物易物，避免毛織品大

³⁸ 〈當舖集·乾隆二十四年抄本〉，收入《中國古代當舖鑑定秘籍（清鈔本）》，頁 116。

³⁹ Earl H. Pritchard, *Britain and the China Trade 1635-1842* (London and New York: Routledge, 2000), pp. 154-155.

⁴⁰ 一匹布長約 35 碼，3 匹布打包成一捆。在 1783 之前平均每年進口約 2,000 匹布；在 1783 至 1790 間昇至每年約 4,000 匹，然後在 1793-94 邊昇至 7,151 匹布。在這段期間寬幅絨亦以虧本在賣，總損失為 465,013 兩，佔總成本之 9.33%。若以最基本的材料及人工成本來算，則有小賺。Earl H. Pritchard, *Britain and the China Trade 1635-1842*, pp. 154-162.

⁴¹ 陳國棟，〈清代中葉廣東行商經營不善的原因〉，收入氏著，《東亞海域一千年：歷史上的海洋中國與對外貿易》（濟南：山東畫報出版社，2006），頁 267-277。

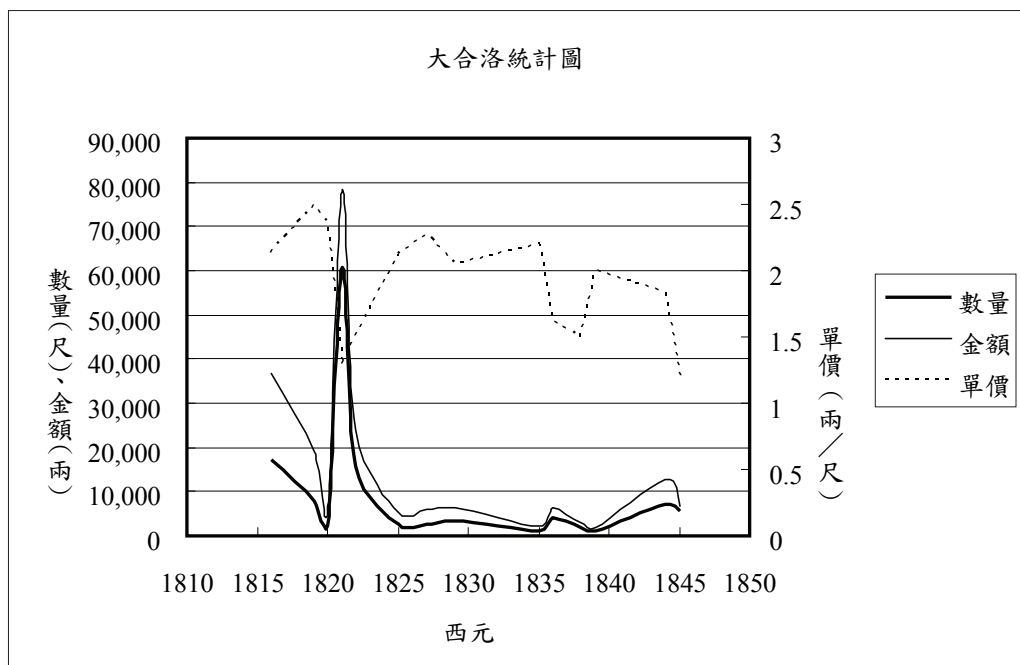
量存貨，但是毛織品銷售成績不佳，因俄國轉賣英國毛織品陸路運費更高。圖二及圖三顯示大合洛和二合洛每俄尺單價都比廣州進口的高，譬如 1823 年東印度公司販售的寬幅絨特等每碼（90 公分）1.6 兩，上等每碼 1.1 兩，下等每碼 1.6 兩，而 1822 年恰克圖出售的大合洛一俄尺（71 公分）為 1.52 兩。東印度公司販售的長厄爾絨每疋 6.7 兩，1822 年恰克圖出售的二合洛每俄尺為 1.13 兩。⁴²因此，俄羅斯商人轉賣英國的毛織品在 1845 年即結束。

如同馬斯洛呢、米澤里茨基呢一樣，俄國也仿造英國的哈喇，並且在銷售時採用原來哈喇的名稱。1887 年有報導說在牛莊的哈喇有兩種，「口哈拉」和「洋哈拉」，洋哈拉字義上看起來很可能不是俄國的產品，但實際上兩種毛料上都印有俄文字母和俄國商標。洋哈拉是一種次級的毛料賣價比較便宜，是用輪船從上海運來，或是從俄國的東方各港或海參崴等處運來。口哈喇是來自張家口，從陸路經過西伯利亞運來的，這種價格很高，每疋價格是 22 到 23 兩，高昂的價格是由於路途遙遠所造成的。⁴³

⁴² 〔美〕馬士(H. B. Morse)著，中國海關史研究中心、區宗華譯，《英國東印度公司對華貿易編年史》，卷 4，頁 74。

⁴³ 參見姚賢鎬，《中國近代對外貿易史資料(1840-1895)》，冊 2，頁 1287。

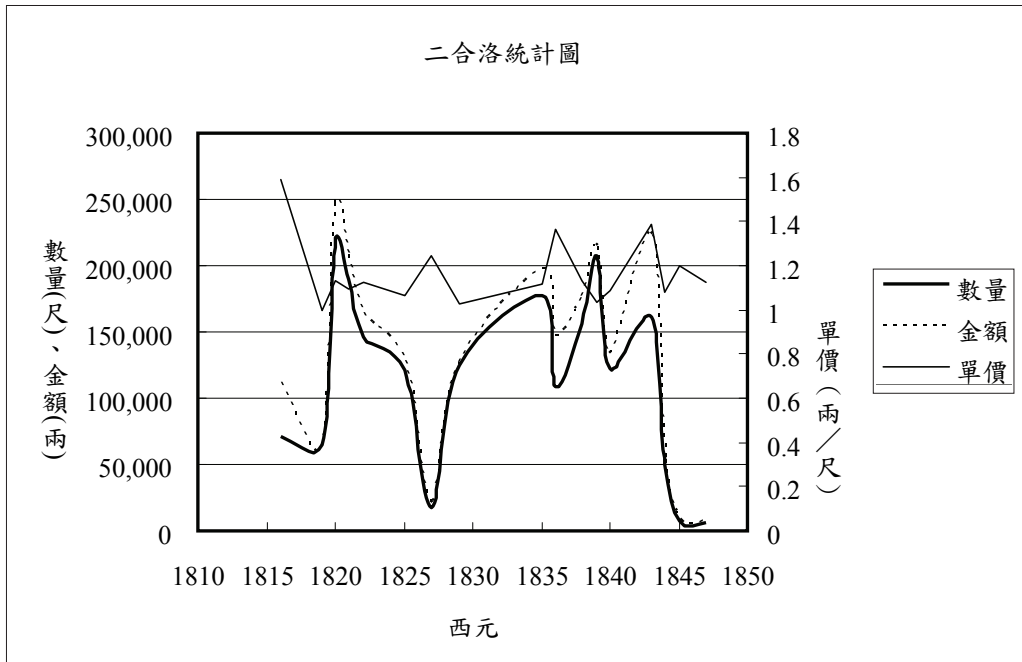
圖二 大合洛的數量、單價、總價



資料來源：同圖一。

圖二左邊的 Y 軸為數量和金額，右邊的 Y 軸為單價。大合洛每尺在 1 兩至 2.5 兩之間，只有 1821 年進口數量最多，達 60,900 尺，其餘都在 1 萬尺以下。這年的單價較低，每尺只有 1.28 兩。

圖三 二合洛的數量、單價、總價



資料來源：同圖一。

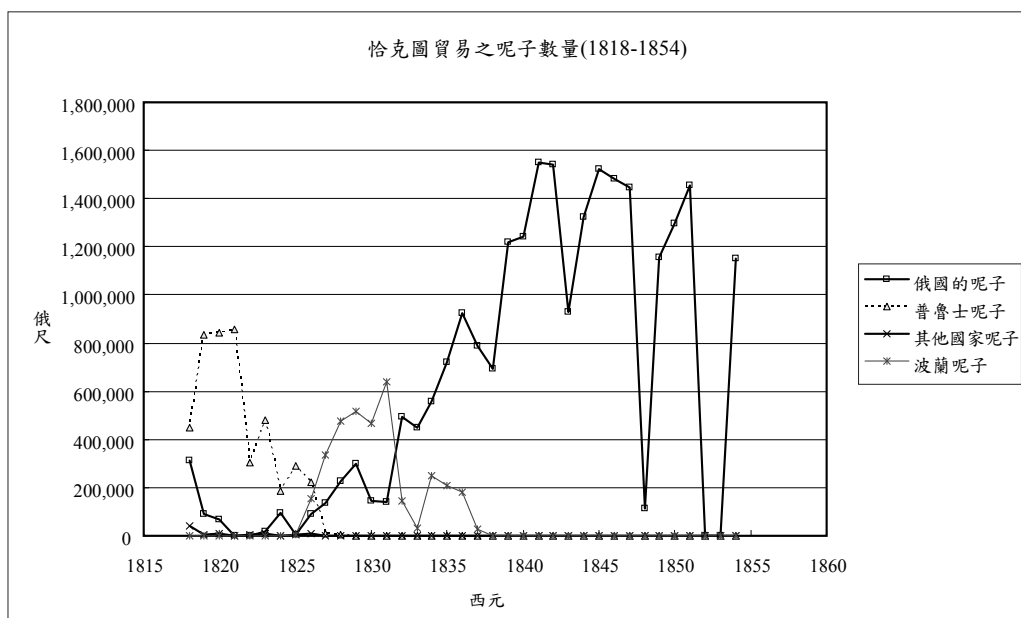
圖三左邊的 Y 軸為數量和金額，右邊的 Y 軸為單價。二合洛每尺在 1 兩至 1.5 兩之間，進口數量較大合洛多，大約在 10 萬至 20 萬尺間。

俄國呢絨於 1733 年始於西伯利亞設立第一家製呢廠捷利緬斯卡亞工廠，1790 年代中國對俄國呢絨需求擴大，產量大增。1790 至 1797 年間，生產 32,200 俄尺(arshin)的呢絨，一俄尺等於 71 公分，大部份運銷恰克圖。⁴⁴1815 年俄國呢絨出口達到 533,930 俄尺，1820 年為 916,618 俄尺。同一年份從英國、美國和其他國家經由廣州輸入中國的呢絨，只有 206,325 俄尺和 420,075 俄尺。俄

⁴⁴ [俄] 米·約·斯拉德科夫斯基著，宿豐林譯，《俄國各民族與中國貿易經濟關係史（1917 年以前）》，頁 190。

羅斯製呢工廠的主要產品即科熱夫尼科夫、茹科夫、雷布尼科夫和巴布金的。在 1827 年出現了亞歷山德羅夫製呢工廠，該廠的呢子在中國成為著名品牌，直到 1855 年都在恰克圖貿易中佔據首位。⁴⁵

圖四 恰克圖貿易各國呢子的數量



資料來源：《俄中商貿關係史述》，頁143-144。

恰克圖貿易的毛紡織品為適應中國人的品味，特別注意呢子上漿，因為英國和法國的呢子明顯具有這種特點。⁴⁶俄國生產棉絨布為棉花和毛呢混紡，又稱回絨，每疋 25 俄尺。⁴⁷關於俄國呢子的價格，根據阿·科爾薩克的看法，

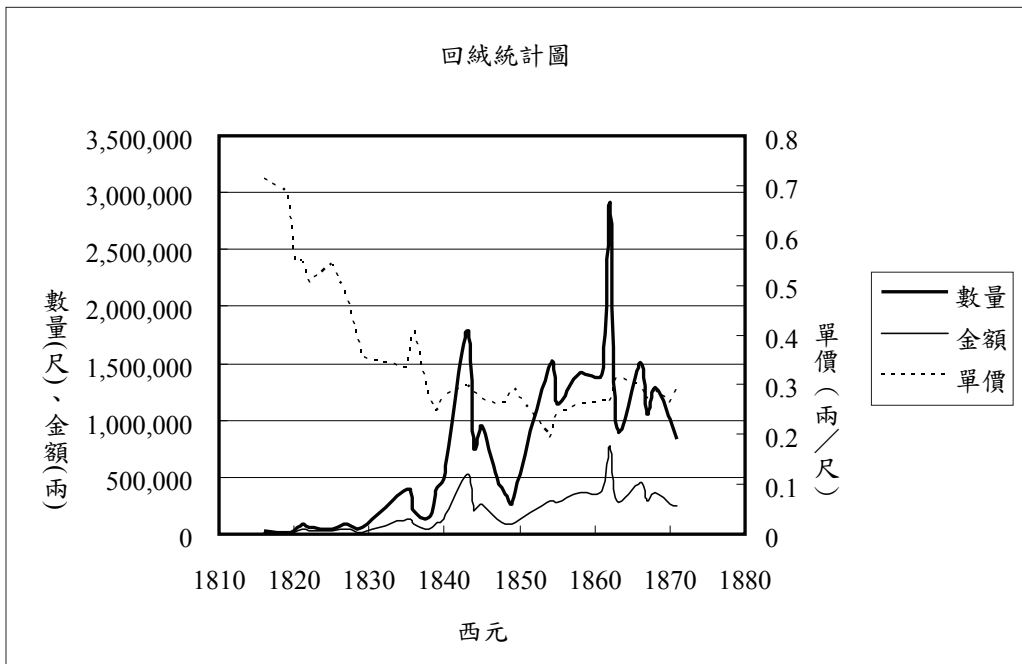
⁴⁵ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 78。

⁴⁶ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 145。

⁴⁷ 〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫著，劉漢明等譯，《蒙古及蒙古人》，卷 1，頁 706。

俄國商人用一塊呢子可以跟中國商人換取一件或兩件茶葉。⁴⁸1847 至 1851 年間，俄國向中國出口的毛紡織品平均值為 2,687,623 銀盧布，約佔恰克圖貿易的 43%，俄國呢子輸出亞洲總值的 93%。⁴⁹1840 至 1842 年的中英鴉片戰爭以及 1856 至 1860 年的中英法戰爭，都促使俄國出口的回絨數量大大為增加。從俄羅斯出口的回絨數量增加了，但價格卻有下跌的趨勢，1816 至 1825 年間，每俄尺約在 0.5 兩以上，1827 至 1836 年每俄尺在 0.3 至 0.4 兩。1838 至 1871 年間，每俄尺約在 0.2 至 0.3 兩間。此因織造棉絨布的棉花來自西伯利亞草原氣候不甚溫暖之下生長的短絨棉，質量遠不及英國自印度進口的棉花。⁵⁰

圖五 俄羅斯出口的回絨數量、單價、總價



資料來源：同圖一。

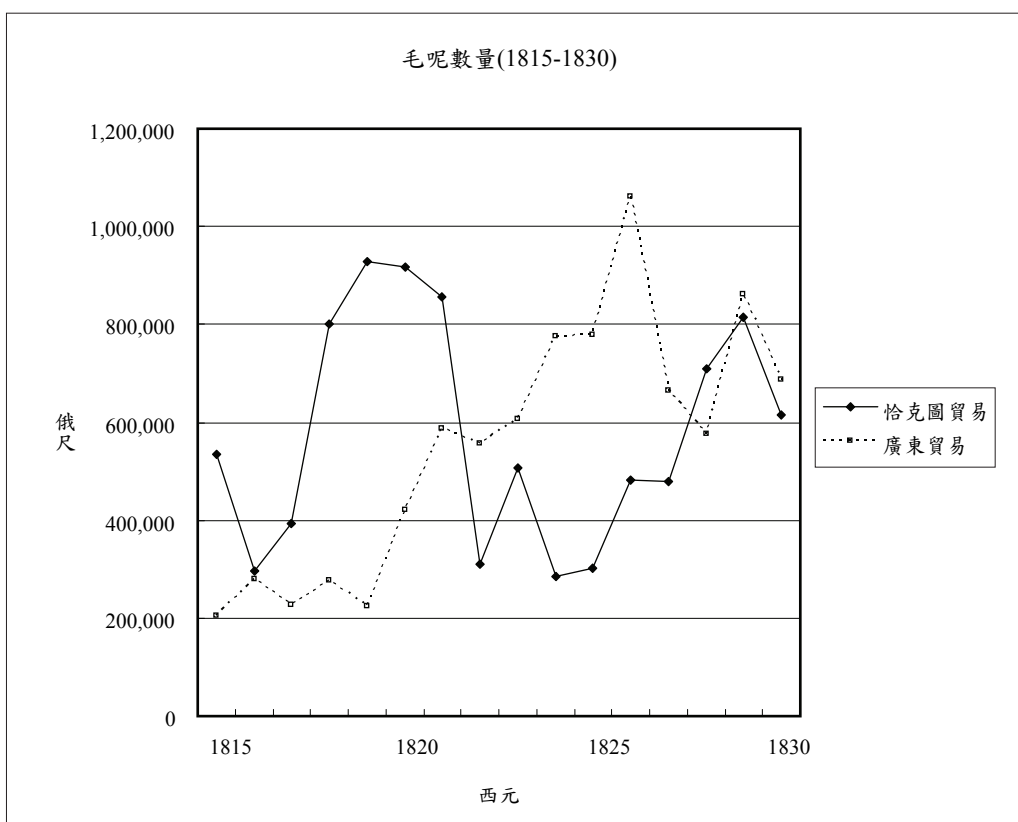
⁴⁸ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 206-207。

⁴⁹ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 148。

⁵⁰ 參見姚賢鎬，《中國近代對外貿易史資料(1840-1895)》（北京：中華書局，1962），冊 2，頁 1288。

《中國古代當舖鑑定秘籍》記載回子氈寬 4.2 尺，長百尺。花髮邊較比洋氈，地絲粗絨厚而斂，亦係直經地厚，而不寔絨渾不亮，露橫絲而掩直。此物係物粗氈之論也。⁵¹陰陽氈此氈係洋貨，寬窄不一，長短尺寸與洋氈相同（長 44 尺寬 2.2 尺）惟兩面不得一樣故名。此原係織造而成非染色沖之。⁵²

圖六 恰克圖與廣州進口毛呢數量比較



資料來源：《俄中商貿關係史述》，頁80-81。

⁵¹ 〈當舖·清抄本〉，收入《中國古代當舖鑑定秘籍（清鈔本）》，頁 330。

⁵² 〈當舖·清抄本〉，收入《中國古代當舖鑑定秘籍（清鈔本）》，頁 331-332。

十九世紀自俄羅斯輸入的紡織品傾銷中國，但張家口卻沒這項稅則。道光二十四年(1844)張家口稅關監督明益奏請整飭關稅，明定以上各貨之稅數。戶部官員認為：「張家口徵收稅課，歷年以來並無貽誤，今該監督請將例不徵稅之哈喇、回絨等項一律明定稅數，是於稅則之外加增多款。既與定例不符，且恐商民觀望不前，於稅課更無裨益，臣等公同商酌，請仍照舊章程辦理。」⁵³依照舊章，張家口對於回絨、錦布、貂腿皮、狐腿皮、窩刀腿皮、麝香、羚羊角等項不徵稅。咸豐六年(1856)，察哈爾都統穆隆阿奏查訪張家口稅務，重定張家口稅則，至咸豐八年(1858)張家口稅關監督崇瑯始行新稅則：回絨即照本關三號錦緞，每匹徵稅五分；錦布照本關大平機布每匹徵稅二分；回子布照本關斜紋布每匹徵稅七釐；狐腿皮照本關大狐皮每張例稅一分量為酌，增每百個徵稅二分；玻璃鏡照粵海關通商新例每百斤徵稅五錢；香臍照殺虎口麝香每斤徵稅五分。⁵⁴據〈明清檔案〉記載，乾隆五十七年(1792)張家口徵稅繳交戶部稅銀 2 萬兩左右，關稅盈餘交給內務府為 30,915.86 兩。⁵⁵至 1892 年張家口的關稅也不過將近 4 萬兩，其中有 1,500 到 2,000 兩是近三、四年才增加的。⁵⁶

天下物資輪往北京都必須在崇文門稅關繳稅，康熙八年(1669)戶部頒行《崇文門稅課則例》，但乾隆年間洋貨進口名目甚繁，因此在乾隆十七年(1752)、三十六年(1771)、四十五年(1780)增減稅目條款，從這些新增稅則可看出俄羅斯商品增加。呢絨按照「一身」課稅，應該是一件的意思，大呢的稅率比哦噠絨高三倍，哈喇也比哦噠絨多 1.5 倍，參見表三。洋呢的稅率比回絨多一倍，這也看出哦噠絨和回絨的市面價格比英國、德國的毛織品低。

53 〈中央研究院歷史語言研究所現存清代內閣大庫原藏明清檔案〉，登錄號 186532-001，道光三十年十二月。

54 「察哈爾都統穆隆阿奏查訪張家口稅務」，〈軍機處錄副奏摺〉（北京：中國第一歷史檔案館藏），編號 03-4379-009，微捲 303，頁 934。咸豐六年二月十六日；編號 03-4381-041，微捲 303，頁 1419-1424，咸豐八年十二月十六日。

55 〈中央研究院歷史語言研究所現存清代內閣大庫原藏明清檔案〉，登錄號 101303-001，乾隆五十七年二月五日。

56 〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫著，劉漢明等譯，《蒙古及蒙古人》，卷 1，頁 708。

表三 氈呢絨稅則

項 目	時 間	數量	顏 色	銀兩（兩）	備 註
大呢	乾隆四十五年	1 身	大紅加倍，桃紅加半倍	0.72	比照小哆囉絨例
哈喇	乾隆四十五年	1 身	大紅加倍，桃紅加半倍	0.36	比照嗶嘰加半倍
哦噠絢	乾隆四十五年	1 身	大紅加倍，桃紅加半倍	0.24	比照嗶嘰例
咯嘰呢	乾隆四十五年	1 身	大紅加倍，桃紅加半倍	0.24	比照嗶嘰例
洋呢	乾隆四十五年	1 身	大紅加倍，桃紅加半倍	0.36	比照嗶嘰加半倍
回絨	乾隆四十五年	1 身		0.18	比照彰絨例
洋絨	乾隆四十五年	1 身	大紅加倍，桃紅加半倍	0.18	比照彰絨例

資料來源：〈督理崇文門商稅鹽法·乾隆三十六年新增稅則〉，頁3；〈督理崇文門商稅鹽法·乾隆四十五年新增稅則〉，頁78-79。

三、布 疋

十八世紀俄國大量輸入中國的貨物為毛皮，俄國產的印花布、單面印花布等很少出現在恰克圖市場中。⁵⁷十九世紀上半葉，俄國生產的棉製品在 1825 年只佔 6%，到 1854 年已上升為 30%。⁵⁸1847 至 1851 年棉布製品的價值達 1,174,067 盧布，超過恰克圖貿易出口的 18%。佔俄羅斯對亞洲貿易輸出總額的 49.5%。⁵⁹1825 年，俄國工廠生產的南京小土布開始賣給中國，1828 年銷售達 4,653 俄尺。⁶⁰1833 年開始，來自俄羅斯的布疋銷售迅速增長。中國人換取俄國的商品，要先到俄國人的鋪子，看他們所需要的樣品，中國人將俄商的樣

⁵⁷ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 70-71。

⁵⁸ 孟憲章，《中蘇貿易史資料》，頁 174-175。

⁵⁹ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 134-137。

⁶⁰ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 94。

品發往張家口，俄國布大量傾銷中國。

俄國亞麻布(Linen 或 flax)在 1770 年開始販售，每年約在 2,300 至 11,500 碼。1802 至 1805 年，總值約在 27,300 至 44,700 盧布。普通布料(Common cloth)於 1785 年開始販售，每年約在 38,500 至 77,000 碼(約 50,000 至 100,000 俄尺)。1802 至 1805 年，總值約在 27,300 至 44,700 盧布。⁶¹這些布疋質料大部份粗糙、厚重，數量不多。但到十九世紀，布疋成為重要輸出商品。

棉織品中主要是棉絨或波里斯絨、粗布；亞麻織品中主要是切舒伊卡布、吉克布、粗麻布。⁶²俄羅斯手工業工廠，質量好的棉織品稱「波瑟令斯基」，其工廠有巴拉諾夫工廠、亞歷山德羅夫的祖博夫工廠、杜爾捷列夫工廠、甘杜林工廠、伊萬諾夫鎮的烏寧工廠；另一類稱為「薩克森」，指低質量家庭手工土法製作的。「波瑟令斯基」的印花布在 1849 年，每俄尺 12 戈比至 12.5 戈比。高級的「薩克森」印花布，每俄尺 8 至 9 戈比，低級的每俄尺 5.5 至 6 銀戈比。棉絨需要良好的質量和 16 俄寸（1 俄寸等於 4.44 公分，16 俄寸大約中國尺 2 尺）的幅寬，如此才能製成中國外衣的一整袖子，如果成色低，或幅寬只有 13 至 15 俄寸，那麼銷售就會遇到困難，工廠總是儘量滿足這些要求。⁶³1847 至 1851 年，棉布製品的價值達 1,174,067 盧布，超過恰克圖貿易出口的 18%。佔俄羅斯對亞洲貿易輸出總額的 49.5%。1842 年以後，外國商品開始廣泛銷售中國內地，俄國的棉布織品銷售量便大幅滑落。⁶⁴

根據恰克圖商號的檔案，自俄羅斯進口的布稱為「回回布」、「回錦布」、「喃坎布」。回回布每尺大約 0.15 至 0.3 兩，回回布又有狗頭國回回布、花兒回回布、碎花回回布、雨過天青回回布、大紅蘭回回布幾種，應是以顏色和圖案來命名。喃坎布較便宜，每尺大約 0.08 至 0.1 兩，寬幅喃坎布則約 0.15 兩。喃坎布是什麼目前還沒找到相關資料。回錦布每尺為 0.2 兩，《中國古代當舖

⁶¹ Clifford M. Foust, *Muscovite and Mandarin: Russia's Trade with China and Its Setting, 1727-1805*, p. 352.

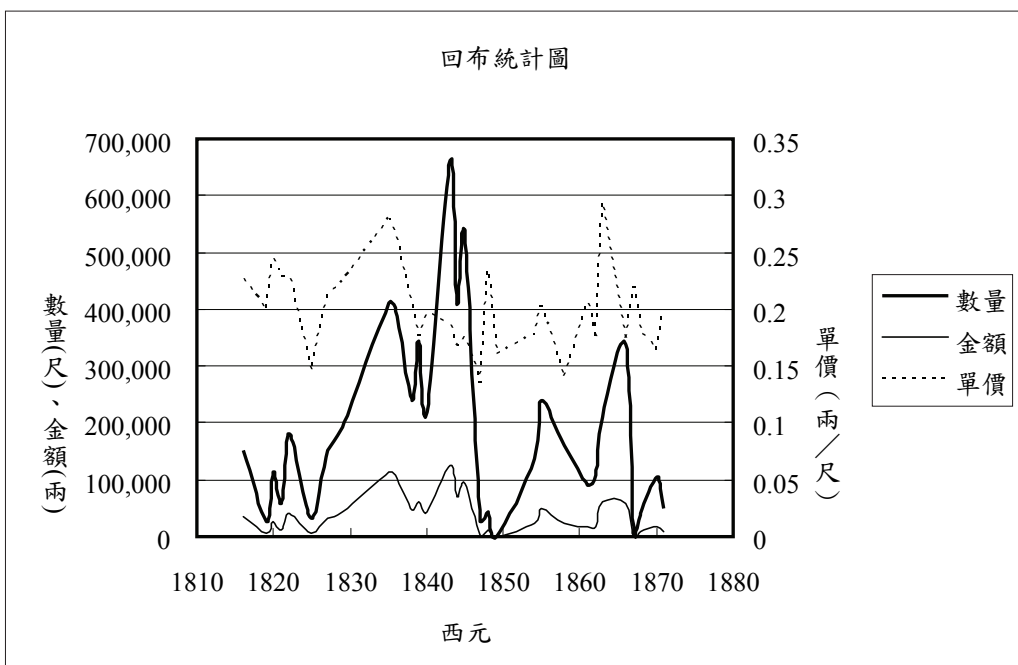
⁶² 孟憲章，《中蘇貿易史資料》，頁 178。

⁶³ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 131-132。

⁶⁴ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 134-137。

鑑定秘籍》記載：倭羅綢、倭羅緞、握洛緞，長 44 尺、寬 2.2 尺，一疋 10 兩。⁶⁵
從價格上看，回錦布可能是俄羅斯綢，但還需考證。

圖七 俄羅斯出口的回布數量、單價、總價



資料來源：同圖一。

從回絨和回布的比較可發現，回布進口數量少，是因俄羅斯產的布疋，從表面看起來結實美麗，但驗貨員認為他的質量比不上英國貨和美國貨。它們的長度和寬度都異乎尋常，因此中國人都不買。俄國棉織品在中國市場上的競爭能力尚待考驗。這種棉織品被認為是西伯利亞草原不很溫暖氣候下生長的短絨棉織品。⁶⁶至 1858 年為止，俄國輸出的製成品中，毛料佔 41%，棉織品佔 25%。

⁶⁵ 〈當舖・清抄本〉，收入《中國古代當舖鑑定秘籍（清鈔本）》，頁 238；〈論皮衣粗細毛法・道光二十三年抄本〉，同上書，頁 144。。

⁶⁶ 參見姚賢鎬，《中國近代對外貿易史資料(1840-1895)》，冊 2，頁 1288。

4%至 20%爲生皮，10%是毛皮和皮革，2%是穀物，17%是金屬貴重品。⁶⁷

《中國古代當舖鑑定秘籍》記載清人剪裁服飾所需要的布料尺寸，哈喇屬於寬幅布，所需的布料較少，參見表四。

表四 清人裁製服飾所需緞布數量

貨品	素緞（尺）	線縐（尺）	寧絨（尺）	洋縐（尺）	改機絨（尺）	哈喇（尺）	洋布（尺）
長寬尺寸				32*1.7	27*1.8	44*4	100*2.2
袍用	12	24	23	26	28	9	13
套用	9.5	16	16	19	22	7	9.5
馬褂	6.5	9	8.5、7.5	12.5	12.5	4	6.5
女襖	12	20	14	22	22	6.6	12
氅衣	9.5	10	12、16	12、16	15	6.6	11
褶子	7.5	17	7.5	7.5		3.6	
馬褂	7.5	11.5	9.5、7.5	9.5、7.5		5	7
男大褂				25			
女褂					25		12
大褂							13

資料來源：〈當譜集·乾隆二十四年抄本〉，頁126-128。

因爲俄羅斯進口布料多，在乾隆四十五年崇文門的稅收中添增新增稅則，如表五所示。回布、回錦布、色布、洋回錦布、洋印花布、印花洋布等，和恰克圖商號貿易的布疋名稱相同。崇文門稅關自乾隆二十一年(1756)關稅爲 262,085.7 兩，至乾隆四十一年(1776)增爲 316,089.5 兩。⁶⁸崇文門關稅數量提高，應與俄羅斯貿易增長有關。

⁶⁷ 參見姚賢鎬，《中國近代對外貿易史資料(1840-1895)》，冊 2，頁 666。

⁶⁸ 參見拙作，〈清乾隆朝的稅關與皇室財政〉，《中央研究院近代史研究所集刊》，期 46（2004 年 12 月），頁 53-103。

表五 布疋稅則

項 目	數 量	顏 色	銀兩(兩)	備 註	數 量	銀兩(兩)	
回布	1 身		0.0204	比照西洋布例	100 碼	0.21	口外者
回錦布	1 身	大紅加倍， 桃紅加半倍	0.0204				
色布	1 身				10 疋	0.24	寬者加倍
番布	1 身				100 碼	0.585	
象眼羅	1 身	大紅加倍， 桃紅加半倍	0.0408	比照西洋布加倍	100 碼	0.78	
洋回錦布	1 身				100 碼	0.39	
斜紋羽布	1 身	大紅加倍， 桃紅加半倍	0.0204	比照西洋布例	100 碼	0.39	
斜紋花洋布	1 身	大紅加倍， 桃紅加半倍	0.0408	比照西洋布加倍			
斜紋素條布	1 身		0.0306	比照西洋布加半倍			
洋標布	1 身	大紅加倍， 桃紅加半倍	0.0204	比照西洋布例	100 碼	0.39	
洋紗布	1 身	大紅加倍， 桃紅加半倍	0.0204	比照西洋布例	100 碼	0.39	
洋印花布	1 身				100 碼	0.39	
洋羅布	1 身	大紅加倍， 桃紅加半倍	0.0204	比照西洋布例			
織花洋布	1 身				100 碼	0.78	
柳條布	1 身				100 碼	0.585	
刷絨布	1 身				10 疋	0.24	
搭襪絨	1 身		0.0408	比照西洋布加倍	100 碼	0.78	
洋搭襪	1 身		0.0204	比照西洋布例	100 碼	0.39	
白搭襪布	100 疋		0.6	比照斜紋布減半			

項 目	數 量	顏 色	銀兩(兩)	備 註	數 量	銀兩(兩)	
洋漆布	1 身		0.0408	比照西洋布加倍	100 碼	0.78	
洋緞	1 身	大紅加倍，桃紅加半倍	0.0306	比照西洋布加半倍	100 碼	0.78	
各種洋絨布	1 身				100 碼	1.2	
洋小褂	1 件		0.0204	比照西洋布例			
織花搭襖絨	1 身				100 碼	1.2	
織花洋布	1 身	大紅加倍，桃紅加半倍	0.0306	比照西洋布加半倍			
絨棉布	1 身	大紅加倍，桃紅加半倍	0.0204	比照西洋布例	100 碼	0.39	
被面	100 個		1.2	比照苧麻布例			
印花洋布	1 身	大紅加倍，桃紅加半倍	0.0204	比照西洋布例			
冷布	100 疋		0.24	比照白粗布例			
香正	100 疋		0.24	比照白粗布例			

資料來源：〈督理崇文門商稅鹽法·乾隆四十五年新增稅則〉，頁79-81、⁶⁹光緒三十三年《崇文門商稅衙門現行則例》，頁19-20。

四、俄羅斯紡織品的普及與用途

〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫的《蒙古及蒙古人》一書，描述他走過北方城市的店鋪，在烏里雅蘇台看到這裡的店鋪經營的棉布有搭襖布、大布、洋大布及俄國各色印花布等。1880 年，烏里雅蘇台周圍地區的草原上至少有四分之三的居民穿的都是俄國棉布做的衣服。在烏里雅蘇台經營的北京人，在庫倫

⁶⁹ 〈督理崇文門商稅鹽法·乾隆四十五年新增稅則〉，收入陳湛綺編，《國家圖書館藏清代稅收稅務檔案史料匯編》（北京：全國圖書館文獻縮微複製中心，2008）。

也有自己的店鋪。⁷⁰在慶寧寺附近的漢商經營商品主要是俄國貨，例如紡織品中有：士兵呢、棉絨布，各種顏色的厚棉布、各種顏色的羽毛絨和細平布。庫倫的北京店鋪裡的毛、棉織品大多數是歐洲產品。⁷¹歸化城出售的布疋也都是外國貨，中國生產的只有絲織品，棉布只有大布一種。⁷²張家口的買賣城可以說是中國對俄貿易的集中點，幾乎全部的俄國呢絨和各種絨布，以及俄國出口的毛皮製品都先運到張家口上堡買賣城的貨棧；然後批發給下堡，再轉運往中國本土。⁷³多倫諾爾販售的歐洲商品，如斜紋布、府綢、印花布和德國呢，不過德國呢往往是俄國呢的仿冒品。俄國呢子有邱利亞耶夫和巴布金兩家廠商出產的呢子，莫羅佐夫廠出產的粗平布和棉絨布，以及黑白兩種油性軟革稱為香牛皮。多倫諾爾的貨物來自恰克圖，主要的商人也都是山西人。⁷⁴

俄國呢絨是一種厚的密織毛料，在華北使用較多，而華南則較少。中國人叫這種衣料為哈拉(Ka-la)，每件衣料長 60 碼、寬 2 碼，織邊不計在內。一共有三個顏色：綠色、深藍色和深紅色。這三種呢絨都可以從天津的商店裡買到，在商店裡是按中國尺出售的，而且銷路很廣。綠色的哈拉主要用來鋪蓋高級官員的官轎；銷路較廣的深紅色呢絨，供室內裝飾用和婦女穿著用。中國人叫燕尾青的深藍色呢絨銷路最廣，因富有的人都用這料子做馬褂。綠色哈拉每裁縫尺值銅錢 1,300 文；深藍色哈拉值 1,200 文；深紅色哈拉值 1,150 文。⁷⁵

俄國呢子越來越普及，特別是中國北方地區，俄國呢子粗劣、厚重，較適合北方寒冷氣候。⁷⁶1850 年間，俄國呢子行銷上海、蘇州、廣東地區，與歐洲產品競爭，更超越英德的呢子。⁷⁷《澳門月報》載來自俄羅斯的產品主要是一

⁷⁰ 〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫著，劉漢明等譯，《蒙古及蒙古人》，卷 1，頁 283。

⁷¹ 〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫著，劉漢明等譯，《蒙古及蒙古人》，卷 1，頁 47；112。

⁷² 〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫著，劉漢明等譯，《蒙古及蒙古人》，卷 2，頁 95。

⁷³ 〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫著，劉漢明等譯，《蒙古及蒙古人》，卷 1，頁 704。

⁷⁴ 〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫著，劉漢明等譯，《蒙古及蒙古人》，卷 2，頁 342。

⁷⁵ 參見姚賢鎬，《中國近代對外貿易史資料(1840-1895)》，冊 2，頁 1305。

⁷⁶ Clifford M. Foust, *Muscovite and Mandarin: Russia's Trade with China and Its Setting, 1727-1805*, p. 352.

⁷⁷ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 148-150、155。俄羅斯呢子廉價和適應中國北方寒冷氣候，是呢子在北方各省市場上居領先地位的擔保，頁 156。

種粗糙的哆囉呢，這種呢多半在俄國織的，但也有一定的數量來自比利時和薩克森。它的寬度是 62 到 64 英吋。⁷⁸在十九世紀上半葉，中國北方口岸常見到的是俄國的紡織品，運進上海、寧波的俄國呢子比英國进口的多 12 倍。

除此之外，俄羅斯舶來品在宮廷用途還有下列幾項：

（一）賞賜蒙古王公、使臣、官員等

清朝與蒙古關係密切，蒙古王公、喇嘛每年派人到北京朝貢，喀爾喀蒙古公所設立的行館稱為外館，位於安定門外附近偏西的郊區。北京城裡王府井大街東交民巷附近的內館為科爾沁等內蒙古王公朝覲住所。⁷⁹清朝皇帝於紫光閣筵宴蒙古王公、喇嘛，賞給緞、貂皮等。如乾隆十三年(1748)銀庫月摺檔記載：「照例賞章嘉胡土克圖等二人，每人五等貂皮五十張、多羅尼袍褂一套、米心氈氊二疋，和碩達爾漢親王、和碩額駙羅卜藏滾布等三人，每人黃貂皮五十張、多羅尼袍褂一套、米心氈氊二疋。」⁸⁰乾隆三十五年(1770)，賞給袍料 90 餘件，用哆囉呢 120 餘度（五尺為一度）、小呢、斜紋、嗶嘰緞各 120 度，羽緞、羽紗、猩猩氈、絳片氈等。⁸¹嘉慶年間，自俄羅斯進口的呢絨多，皇帝下令：「命理藩院通行內外眾扎薩克蒙古王公等，嗣後年班圍班請安時，俱著正穿石青馬褂，不得穿黃馬褂及反穿馬褂。著為例。」⁸²根據阿·馬·波茲德涅耶夫的觀察，庫倫的店鋪裡的毛織品和棉紡織品大多數是歐洲產品。⁸³對喀爾喀蒙古王公來說，石青馬褂應取自俄羅斯的毛織品較為便利。

⁷⁸ 《澳門月報》，1845 年 6 月號。轉引自孟憲章，《中蘇貿易史資料》，頁 177。

⁷⁹ 札奇斯欽、海爾保羅撰述，《一位活佛的傳記——末代甘珠爾瓦·呼圖克圖的自述》（台北：聯經出版事業股份有限公司，1983），頁 48。康熙二十六年(1687)題准，科爾沁等十旗令於會同館內安置。三十三年(1694)，分內外館。《清代理藩院資料輯錄·乾隆朝內府抄本《理藩院則例》》，頁 71。

⁸⁰ 〈乾隆朝內務府銀庫用項月摺檔〉，乾隆十三年正月。

⁸¹ 〈內務府奏案〉（北京：中國第一歷史檔案館藏），檔案編號 5-0283-075，乾隆三十五年十二月十四日。

⁸² 覺羅勒德洪等奉敕修，《大清仁宗睿皇帝實錄》（北京：中華書局，1986），卷 172，頁 240-1，嘉慶十一年十二月。

⁸³ 〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫著，劉漢明等譯，《蒙古及蒙古人》，卷 1，頁 112。

乾隆五十六年(1791)賞朝鮮正副使回子緞、回子紬、回子布等。⁸⁴安南國王復遣使謝恩，特賜國王玉如意一、玉器二、玻璃器、瓷器各四，錦、綵緞、閃緞、蟒緞各四疋；陪臣二員金鞘小刀各一、回子緞各四疋、回子紬各五疋、回子布各二疋；通事一名賞回子緞、回子布、各一疋、回子紬二疋；行人六名賞回子紬、回子布各一疋；從人九名賞回子布各一疋。⁸⁵乾隆五十八年(1793)軍機處傳賞布魯克巴額爾德第巴粧緞一疋、洋花緞一疋、蟒緞一疋、洋錦一疋、大小荷包三對；噶里噶所屬之巴爾底薩難哩之頭人粧緞一疋、洋花緞一疋、蟒緞一疋、洋錦一疋、大小荷包三對，並隨賞發交欽差大臣和琳事件一包配木匣盛裝包裹，黑氈馬皮塞墊棉花發報。⁸⁶

除了賞賜俄羅斯的布疋、綢緞給藩屬國之外，也賞賜給大學士、九卿、侍衛等。姚元之，《竹葉亭雜記》記載：「道光元年十月，內務府檢查內庫綢緞等項存者若干件，奏請發交外庫備用。上乃命悉數分賜大學士、九卿及翰詹科道，於是以官職高卑為差等。余官編修，分得天青江紬一端、回子錦一疋，小臣不勝慶幸之至。」⁸⁷石青馬褂為藍色的哦噠紬，中國稱為燕尾青的深藍色呢絨，宮廷侍衛亦穿著這料子做馬褂。同治十三年(1874)，皇帝大閱於南苑，命「文案營務翼長委員等穿天青馬褂，佩刀入隊。……侍衛均穿天青馬褂。」⁸⁸《兒女英雄傳》、《老殘遊記》也多處描述提到男性穿著石青馬褂，或許俄羅斯的呢子穿起來衣冠楚楚，可展現男性氣概。

（二）佛教器物

清宮修建寺廟的牆壁常懸掛巨幅的壁畫，或繪於布幔上，再懸掛在牆壁上。壁畫內容都以宗教故事為題材。壁畫以黃、紅、藍三種顏色為主色，用對

⁸⁴ 崑岡等奉敕撰，《大清會典事例》（北京：中華書局據光緒二十五年(1899)石印本影印，1991），冊6，卷507，頁874-2。

⁸⁵ 崑岡等奉敕撰，《大清會典事例》，冊6，卷507，頁875-1。

⁸⁶ 《養心殿造辦處各作成做活計檔》（北京：中國第一歷史檔案館發行微捲，2000），第152盒，乾隆五十八年二月，記事錄。

⁸⁷ 姚元之，《竹葉亭雜記》（北京：中華書局，1982），卷2，頁44。

⁸⁸ 崑岡等奉敕撰，《大清會典事例》，冊12，卷1106，頁616-1。

比手法突出主題。《西藏密教研究》提到格魯派在寺廟堂內的柱及兩側的壁上，都掛著布製的幡及稱為唐卡的掛軸式的布製佛畫，以裝飾堂內的莊嚴。⁸⁹根據《養心殿造辦處各作成做活計清檔》（簡稱《活計檔》）記載：雍和宮東西進間班禪厄爾德尼坐落處成做歡門幡一堂，員外郎四德、五德等說太監鄂魯里交繡鶴灰色氊一塊高 8.5 尺、寬 13.1 尺，繡鶴石青氊一塊寬 13.1 尺、高 8.35 尺，繡鳴鳳在竹象氊一塊寬 13.2 尺、高 8.7 尺，青地紅花絨氊一塊長 2 丈、寬 8.4 尺，裁絨氊一塊長 19.3 尺、寬 7.4 尺。⁹⁰因為西洋絨氈為寬幅，適合做壁衣。

《活計檔》記載：「鑲做繡佛像 3 軸、緙絲佛像 3 軸、畫像佛 3 張，挑得內庭石青洋錦 1 塊 1 丈 5 寸、藍洋錦 2 丈 4 尺 4 寸 1 塊。奉旨繡佛像 3 軸、緙絲佛像 3 軸，准用洋錦 2 塊各鑲做佛像 3 軸。」⁹¹

乾隆五十年(1785)員外郎五德庫掌大達色催長舒興來說太監常寧傳旨：「方壺勝境中層樓上明間成做拉古里一件、壁衣一件。欽此。」挑得內庫石青倭緞一塊，做拉古里毘盧帽用；紫綠石青回子紬三疋，做拉古里刷子用；大紅緞一疋，做拉古里頂面刷子裡；用石青回子紬一疋，做壁衣邊用；紫回子紬一疋，做壁衣心子用。⁹²

（三）建築、保暖之用

《清宮內務府造辦處檔案總匯》記載清宮建造蒙古包的事務，最有名的是熱河避暑山莊萬樹園造的蒙古包。據昭槤，《嘯亭雜錄》載：「避暑山莊之萬樹園中，設大黃幄殿，可容千餘人。其入座典禮，咸如保和殿之宴，宗室王公皆與焉。上親賜卮酒，以及新降諸王、貝勒、伯克等，示無外也，俗謂之大蒙

⁸⁹ 日本種智院大學密教學會編，世界佛學名著譯叢編委會譯，《西藏密教研究》（台北：華宇出版社，1988），頁 51。

⁹⁰ 《養心殿造辦處各作成做活計清檔》，乾隆 45 年 2 月 25 日燈裁作，收入《雍和宮事務專檔》，卷 8。

⁹¹ 《養心殿造辦處各作成做活計清檔》，微捲第 116 盒，乾隆 31 年 10 月 25 日行文房。

⁹² 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》（北京：人民出版社，2005），冊 48，頁 438，乾隆五十年十月，記事錄。

古包宴。」⁹³黃幄殿蒙古包七丈二尺，蒙古包內天花板、圍牆用庫紅地金花回子紬、石青回子紬做成。⁹⁴其他還有五丈二尺花頂蒙古包二架，二丈五尺備差蒙古包二十四架。蒙古包前有遮陽平頂棚，四周有窗，內設寶座及地毯，使用回子綢當圍帳等（參見附圖二）。

阿·馬·波茲德涅耶夫描述他走過蒙古王旗，旗署本身就是一組氊包，譬如在達賴王旗的旗署氊包有十一個，兩座特別大，一座是圖薩拉克齊的氊包，一座是旗署辦公地方，其他是旗署辦事人員和聽差居住地方。⁹⁵由俄羅斯進口的氊呢，當保暖用的炕毯分成素色和印花兩種：素色炕毯有明黃、米色、薑色、綠色、猩紅色、灰色、藍色、駝色，有些素色炕毯上加以刺繡，有蘇繡、粵繡、京繡；印花的哆囉呢炕毯，在十八世紀只有雙色，如紅地黑花、黃地紅花等。十九世紀西方使用滾筒印花工藝，出現多色彩的花紋，如褐、紅、黑等三種顏色，裝飾西方時尚的花紋。⁹⁶

阿·馬·波茲德涅耶夫描述他經過烏里雅蘇臺、科布多時，官員的接待室房炕上鋪著大紅呢子，同樣的紅呢坐墊，四壁牆下各放著一張窄長的桌子，上面也鋪著大紅呢子（參見附圖三）。⁹⁷

（四）包裝器物

台北國立故宮博物院收藏許多玉器用回子布包裝，在檔案中也可以找到相關檔案。乾隆五十一(1786)年四月十六日太監常寧「將玉有盒圓洗一件、玉壺一件，配得回子布套呈進交乾清宮訖。於四月二十二日將玉圓洗一件，配得回子布套呈進。」⁹⁸（參見附圖四）二十七日員外郎五德催長大達色金江舒興將

⁹³ 昭槤，《嘯亭雜錄》（北京：中華書局，1980），卷1，頁375-376。

⁹⁴ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》，乾隆四十六年七月十五日，記事錄。

⁹⁵ 〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫著，劉漢明等譯，《蒙古及蒙古人》，卷1，頁423-434。

⁹⁶ 苑洪琪、劉寶建主編，《清宮藏毯圖典》（北京：紫禁城出版社，2010），頁159。

⁹⁷ 〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫著，劉漢明等譯，《蒙古及蒙古人》，卷1，頁267、331。

⁹⁸ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》，冊49，頁396-397，乾隆五十一年四月，匣裱作。

蘇州織造四德送到青白玉瓶魚壺一件、隨紫檀木座青白玉方盒一件、隨原交檀香盒一件、碧玉方盒一件、白玉穿花花囊一件、隨回殘玉二塊，並畫得做愛鵝紙樣一張、雙鴛鴦紙樣一張、紅雕漆手卷罩蓋匣一件、天鹿錦包首手卷四卷、隨玉鸞錦袱四分、織西洋花毯一塊收什漆裡紅漆人物長方盒一件呈覽。⁹⁹

（五）車轎帷幔

皇室冬天乘坐的車駕使用氈呢。如內務府成造皇帝座車，應配做黃猩猩氈圍一件、狼皮座褥一件。¹⁰⁰皇太后圓頂車上做哆羅呢圍一分、上緞下接哆羅呢圍一分、春紬袷裏圍一分、紗圍一分、狼皮褥一箇、衣素褥一箇、靠背一箇。哆羅呢是寬幅絨，適合做轎子圍屏，內務府鑾儀衛成做八人抬的暖轎需用哆羅呢 35 餘尺。¹⁰¹巫仁恕研究明代的轎子說：「明代的暖轎應室外披有厚布料以防寒，而涼轎則是圍以竹簾。」¹⁰²《北平市工商業概況》記載，清乾嘉年間，其時王公貴族以及達官富戶類，皆出入乘坐轎車，需用圍墊較夥；且各蒙古王公於入覲之便，常大批採購此項圍墊，攜歸蒙地，視為極珍貴之禮品。以故治斯業者，先後繼起，並力謀業務之發展，兼製桌圍椅墊、帘帳枕褥，一時出品繁而購者眾，獲利頗厚。車圍墊之材料，以藍白洋布、市布、搭裪布、蒲絨為大宗。俄國來的回錦、哈喇等為寬幅布，適合做窗簾、帳幔、車圍等。¹⁰³

清朝的轎子使用洋呢。清人子弟書〈祿壽堂〉描述某大爺「那輛車價值穀買四合房，外圍子洋呢塌條沿倭緞，裡衣子弓棚子一色掇紗花樣兒輝煌，鍍金什件鍍爵是玲瓏多剔透。」¹⁰⁴北京滿、蒙八旗用的喜轎照例用一紅一綠，新娘

⁹⁹ 中國第一歷史檔案館、香港中文大學文物館合編，《清宮內務府造辦處檔案總匯》，冊 46，頁 670，乾隆四十八年二月，記事錄。

¹⁰⁰ 《養心殿造辦處各作成做活計清檔》，微捲第 75 捲，頁 398。

¹⁰¹ 〈乾隆朝內務府奏銷檔〉（北京：中國第一歷史檔案館藏），冊 203，乾隆五年十二月；冊 261，乾隆二十七年閏五月二十九日。

¹⁰² 巫仁恕，〈明代士大夫與轎子文化〉，《中央研究院近代史研究所集刊》，期 38（2002 年 12 月），頁 1-69。

¹⁰³ 池澤匯等編纂，《北平市工商業概況（一）》，收入張研等主編，《民國史料叢刊》（鄭州：大象出版社，2009），冊 571，頁 267-268。

¹⁰⁴ 〈祿壽堂〉，《清蒙古車王府藏戲曲本》（北京：北京古籍出版社，1991），第 304 函，冊 4。

乘坐紅喀喇呢圍轎，新郎官乘坐綠呢官轎。¹⁰⁵《兒女英雄傳》褚大娘子道：「等到了吉時，人家就擎花紅轎兒，八個人兒擡了去了。我不怕你笑話我怯，我長這麼大還是頭一遭兒看見大紅猩猩氈的轎子。敢是比我們家鄉那怯轎子好看多著呢！」¹⁰⁶大紅猩猩氈的轎子就是用進口的氈呢帷幔。結婚的時候用猩猩氈的官轎，看到井口也必須用紅氈子遮掩以避邪。「猩猩氈的官轎走得十分平穩，壓轎的童子打沉軀，百子的蓋頭後邊車上拿定，紅氈子遮攔井口煞全除。」¹⁰⁷

（六）服飾衣料

Evelyn S. Rawski（羅友枝）在 *The Last Emperors: A Social History of Qing Imperial Institutions* 一書的第一部份〈清朝宮廷之物質文化〉中指出，清初頒布有關髮式、服飾、語言和戰術的法令，以界定征服菁英之獨特認同，雖然滿族認同的內涵隨時間而有變異，卻從未消失。¹⁰⁸清代首重國語騎射，現今故宮博物院藏雍正醬色羽緞行裳為清代皇帝的行服之一，滿語稱為「都什希」。皇帝在出行和圍獵時，將行裳繫在行服袍外，形式如圍裙。行裳的面料多為耐磨保暖的毛皮、氈、呢及羽緞(Dutch camlets)等。皇帝常服袍也有用羽緞做成，¹⁰⁹「都什希」亦用鹿皮做的騎射服飾。

象徵滿洲文化的馬褂，亦稱棉甲，滿語為 *olbo*，從皇帝到官員都穿著馬褂。根據《清朝通志》記載：「皇帝行褂色用石青，長與坐齊，袖長及肘，棉袷紗裘惟其時。」、親王以下「行褂色用石青，長與坐齊，袖長及肘，棉袷紗裘惟其時。」郡王以下文武品官行褂制同，健銳營前鋒參領行褂色用明黃、藍緣，營兵行褂色用藍、明黃緣。¹¹⁰男性穿著石青馬褂，如〈武鄉試〉應試武生員「穿一件大藍箭袖缺衿線縐，套一領月白夾襖遮體天青，倭緞廂沿巴圖魯坎，小呢

¹⁰⁵ 常人春，《老北京的民俗行業》（北京：學苑出版社，2002），頁 42-43。

¹⁰⁶ 文康著，《兒女英雄傳》（台北：桂冠出版社，1983），第 27 回，頁 460。

¹⁰⁷ 李家瑞編，《北平風俗類徵》，〈婚喪〉，頁 137。

¹⁰⁸ Evelyn S. Rawski, *The Last Emperors: A Social History of Qing Imperial Institutions* (Berkeley: University of California Press, 1998), pp. 17-55.

¹⁰⁹ 嚴勇、房宏俊、殷安妮主編，《清宮服飾圖典》（北京：紫禁城出版社，2010），頁 176、156。

¹¹⁰ 清高宗敕撰，《清朝通志》（台北：台灣商務書局，1987），卷 58，頁 7099-2~1799-3。

帽鳳尾龍頭紫絳纓，繫一條巧匠結成腰裡硬。」¹¹¹皇帝、親王至文武品官行褂皆用石青色，因此俄國石青色的呢子特別暢銷。廣東巡撫等高官在慶典場合都鄭重地穿上俄國呢子製作的袍子。中國偏好俄國呢子的其他原因是它價格低廉、顏色種類齊全、寬幅及包裝花色繁多。恰克圖貿易毛織品可以比出廠價再便宜 20% 賣給中國人，所以俄羅斯呢子在長江以南還能佔有一席之地。¹¹²過去我討論過清代政府制定帝后官員朝服、朝冠，也包括了西方進口的羽紗、羽緞，以及各色毛皮。¹¹³俄羅斯進口的元青哦噠絨為清朝服飾規定項目，石青色的呢子在中國能暢銷有其原因。

嘉慶四年庫倫辦事大臣蘊端多爾濟審理恰克圖章京永齡、九十四收取商號大量的饋禮，在衣料類有合洛袍料、哦噠絨、回子布、回子絨、氈氊袍料、寶藍西絨等。¹¹⁴恰克圖商人的衣物清單上有回錦藍布緞子、斜紋布皮襖、斜紋布長袖馬褂、袷袍子、氈襪子、達氈、斜紋布馬褂等。¹¹⁵金黃洋縐腰帶、大絨喇嘛帽子、氈氊紫袷袍等。¹¹⁶這說明恰克圖官員、商人用俄羅斯來的紡織品，製作帽子、馬褂、袷袍、腰帶、氈襪等。根據 *The North-China Herald and Market Report* 於 1869 年的報導，哈拉有綠色作為車轎帷幕和椅套；紅色的消費較廣，作為室內裝潢或婦女服飾；深藍色的或稱為燕尾青，做為富裕人家的馬褂 (Ma-kwa) 和外套。¹¹⁷

¹¹¹ 〈武鄉試〉，《清蒙古車王府藏戲曲本》，第 303 函，冊 4。

¹¹² 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 150-151。莫斯科的商人把自己工廠生產的呢子推銷給中國人，並且用相當低廉的價格賣給中國人，使中國人喜歡上呢子。呢子比毛皮便宜，而在市場上價格低廉是很重要的。因此，呢子的銷售迅速增長，而毛皮銷售則下降。頁 174。

¹¹³ 參見拙作，〈清乾隆朝內務府皮貨買賣與京城時尚〉，收入《日常生活的論述與實踐》，頁 103-144；〈乾嘉時代北京的洋貨與旗人日常生活〉，收入《從城市看中國的現代性》，頁 1-35。

¹¹⁴ 「乾隆五十七年起至嘉慶四年止恰克圖商人饋送歷任官員回錢禮物賬冊」，〈中華民國蒙藏委員會藏蒙古共和國國家檔案局檔案〉，編號 020-011，頁 0125-0199。九十四的供詞說：「歷任司員確均如此所為，亦照舊接收饋禮。」該檔案為「蘊端多爾濟等因未查出商人饋送錢物案自請治罪摺」，見〈軍機處滿文錄副奏摺〉，編號 3601-024，微捲 166，頁 1482-1486，嘉慶四年九月二十五日。

¹¹⁵ 「已未燒毀張書田甲內存放衣物清單」，〈中華民國蒙藏委員會藏蒙古共和國國家檔案局檔案〉，編號 005-013。

¹¹⁶ 「領收衣物貨柜單」，〈中華民國蒙藏委員會藏蒙古共和國國家檔案局檔案〉，編號 086-095。

¹¹⁷ *The North-China Herald and Market Report* (Shanghai: North-China Herald, 1867-), July 24, 1869, p. 392.

其次，象徵旗人「國語騎射」精神的服飾之一為朝靴，即北方游牧民族所穿便於乘騎跋涉的靴子。清朝規定文武百官入朝奏事必須穿著朝靴，如北京故宮博物院收藏之石青緞補絨雲頭朝靴（參見附圖五）、石青緞尖底朝靴，係採用俄羅斯之回絨。北京製靴鞋之質料，有呢、有絨、有緞、有布、有皮，¹¹⁸其中呢、回絨應產自俄羅斯。清末民初北京有二百四十餘家靴鞋店，以全盛齋、內聯陞、步瀛齋、長福齋、永升齋等家開設為最久、資本亦較厚。¹¹⁹庫倫亦有靴匠作坊，他們製鞋所需的皮革全是俄國皮革，如伊爾庫次克、托木斯克製革廠生產的皮革，恰克圖的製革廠以馬特列寧斯基工廠的銷數最多。¹²⁰

女性穿著紅色的氈絨，如《鏡花緣》描述：「小山同若花清晨起來，梳洗已畢，將衣履結束，腰間都繫了絲縑，掛一口防身寶劍；外面穿一件大紅猩猩氈箭衣；頭上戴一頂大紅猩猩氈帽兒。」¹²¹子弟書〈闊大奶奶聽善會戲〉描述闊大奶奶「穿一件絳色洋呢廂領袖，氅衣兒裡襯微微透水紅」，可見清代婦女喜歡穿的是紅色的呢絨服。¹²²婦女使用花布傘，其布多用俄國花標或日本印花布，花樣頗美觀。¹²³

穆齊賢(1801-?)《閑窗錄夢》記載，他家境貧寒，為謀生計，入值惇親王府為管領，也在歷代帝王廟開設學堂。每年俸銀六十兩、俸米三十石，但是買不起一身的穿戴。道光八年當差遇王爺召見，「余急借徐二爺之褂、帽、甲裙，蔣爺之袍，什勝保之靴」。次年，安慶大人送他「灰色羊皮襖一件、外表貓皮內裏灰鼠皮之袍褂一件、毛帽子沿兒一套」。¹²⁴之後，朋友向他借袍褂。「伊昌吾穿余之袍褂入班」，或有「伊隆阿將余之袍服借去」。過幾天把袍服送回，

¹¹⁸ 池澤匯等編纂，《北平市工商業概況（一）》，頁250。

¹¹⁹ 池澤匯等編纂，《北平市工商業概況（一）》，頁251。

¹²⁰ 〔俄〕阿·馬·波茲德涅耶夫著，劉漢明等譯，《蒙古及蒙古人》，卷1，頁115。

¹²¹ 李汝珍，《鏡花緣》（台北：世界書局，1974），第四十七回，頁187。

¹²² 〈闊大奶奶聽善會戲〉，《清蒙古車王府藏戲曲本》，第305函，冊5。

¹²³ 池澤匯等編纂，《北平市工商業概況（一）》，頁262。

¹²⁴ 松筠（穆齊賢）記，趙令志、關康譯，《閑窗錄夢譯編》（北京：中央民族大學出版社，2010），頁31、159。

再過幾天伊隆阿又借去，給他父親穿戴。¹²⁵旗人婚喪紅白事件多，借衣袍的事情屢見不鮮，可見馬褂服飾對下層旗人來說，算是奢侈品。

北京內城的護國寺與隆福寺是旗人採辦日常用品的重要市集，護國寺有綢緞店德昌號，鶴侶〈逛護國寺〉載：「走至紬緞棚子內去打落，德昌號連忙讓坐笑盈腮，他說先與我撕一雙哦噠紬的包腳布，再看看銀紅袍料要大裁，寸寬的欄杆我要用十數多板。」¹²⁶這裡提到德昌號賣哦噠紬、銀紅袍料等，可見俄羅斯進口的紡織品充斥北京市集。

五、結 論

在十八世紀的中俄恰克圖貿易，中國輸出大量的藍京布、上海梭布等，俄羅斯則輸出毛皮。十九世紀中國的布疋輸出量減少，而茶葉成為主要輸出品。俄羅斯方面，毛皮產量減少，轉而將普魯士和波蘭毛織品輸往中國，十九世紀中葉俄羅斯紡織工業發展，生產大量的毛織品和布疋輸往中國。歐洲生產的呢絨和棉織品逐漸受到俄國生產的紡織品排擠，到 1840 年代經恰克圖貿易的外國紡織品只佔 2%。俄國紡織品中，毛織品因價格低廉又渾厚細密，廣受歡迎，甚至比英美產品更具競爭力。俄國學者 H·E·葉季納爾霍娃提到恰克圖貿易促進西伯利亞地區的繁榮以及紡織工業的發展，1857 年莫斯科就有 96 家為恰克圖貿易生產工廠，其中 37 家生產呢絨、45 家生產棉織品、14 家生產亞麻和大麻織品。¹²⁷阿·科爾薩克說中國人有能力把像米澤里茨基呢這樣的商品，在距離其產地 9,000 俄里之外的地方，賣得比在莫斯科便宜 17%；但茶葉在離產地幾乎同樣距離時，在我們這裡的價格卻是原產地價的四倍。¹²⁸

¹²⁵ 松筠（穆齊賢）記，趙令志、關康譯，《閑窗錄夢譯編》，頁 88、172-173。

¹²⁶ 鶴侶，〈逛護國寺〉，《清蒙古車王府藏戲曲本》，第 304 函，冊 3。

¹²⁷ H·E·葉季納爾霍娃，《十九世紀四十至六十年代的恰克圖貿易及其對俄國、蒙古和中國經濟發展的影響》（莫斯科：副博士學位論文自選摘要，1979），轉引自孟憲章，《中蘇貿易史資料》，頁 186。

¹²⁸ 〔俄〕阿·科爾薩克著，米鎮波譯，《俄中商貿關係史述》，頁 229。

十九世紀時，每年由俄羅斯進口的回絨多達數百萬俄尺，回布亦有數十萬俄尺，俄羅斯的紡織品遍及蒙古和中國北方各城市。清朝政府規定蒙古王公年班圍班請安時，穿石青馬褂，連廣東巡撫等高官在慶典場合都鄭重地穿上俄國呢子製作的袍子。中國偏好俄國呢子的其他原因是它價格低廉、顏色種類齊全、寬幅及包裝花色繁多。俄國進口的回回布也用於車轎帷幕、室內裝潢及包裝器物等。可見十九世紀的俄國紡織品在中國普及程度亦不下於十八世紀俄國進口的毛皮。

以前我討論俄國進口的毛皮，在〈乾隆朝內務府奏銷檔〉、〈軍機處滿文錄副奏摺〉、〈清宮內務府造辦處檔案總匯〉可以找到進口數量、以及宮廷和文武百官製作的各種服飾等，因毛皮為清代貴族官員身分等第的象徵，不同身分穿著不同種類的毛皮。但十九世紀俄國紡織品在清宮檔案較不易查尋，因俄羅斯紡織品價格低，用來製作窗簾、縐子、服飾內裡、鞋襪等用途廣，並不是清宮特別珍藏的物品。2011 年夏天，我到故宮博物院織繡組與該組研究人員座談，他們聲稱在庫房整疋布料中有俄文織邊布標，可惜尚未整理，無法調閱。期待將來有機會看到俄國紡織品另撰論文。

附錄一 恰克圖商民買賣貨物清冊

編號		頁 碼	內 容	年 份
21	8	0080~0089	恰克圖貿易商民人數清冊一號	乾隆五十七年
21	8	0090~0099	附件：恰克圖貿易商民人數清冊	乾隆五十七年
21	9	0100~0111	恰克圖貿易商民人數清冊二號	乾隆五十七年
21	9	0112~0123	附件：恰克圖貿易商民人數清冊	乾隆五十七年
21	10	0124~0126	恰克圖貿易商民人數清冊	乾隆五十七年
21	11	0127~0129	恰克圖貿易商民人數清冊	乾隆五十七年
21	12	0130~0134	恰克圖貿易商民人數清冊	乾隆五十七年
21	13	0135~0137	恰克圖貿易商民人數清冊	乾隆五十七年
21	14	0138~0141	恰克圖貿易商民人數清冊	乾隆五十七年
21	15	0142~0144	恰克圖貿易商民人數清冊	乾隆五十七年
21	16	0145~0152	恰克圖貿易商民人數清冊	乾隆五十七年
75	7	0035-0038	恰克圖貿易商民人數清冊	乾隆五十七年
27	1	0001~0042	恰克圖各舖戶請領舖票隨帶貨物價值銀兩並買俄羅斯貨物價值銀兩數目清冊	嘉慶二十一年
25	14	0039-0058	恰克圖商民買賣貨物清冊	嘉慶二十四年
26	19	0125~0162	恰克圖各舖戶請領舖票隨帶貨物價值銀兩並買俄羅斯貨物價值銀兩數目清冊	嘉慶二十五年
26	18	0083~0124	恰克圖各舖戶請領舖票隨帶貨物價值銀兩並買俄羅斯貨物價值銀兩數目清冊	道光元年
31	21	0069-0115	恰克圖各舖戶請領舖票隨帶貨物價值銀兩並買俄羅斯貨物價值銀兩數目清冊	道光二年
29	4	0041-0075	恰克圖各舖戶請領舖票隨帶貨物價值銀兩並買俄羅斯貨物價值銀兩數目清冊	道光五年

編號		頁 碼	內 容	年 份
29	10	0094-0143	恰克圖各舖戶請領舖票隨帶貨物價值銀兩並買俄羅斯貨物價值銀兩數目清冊	道光七年
3	8	0120-0166	恰克圖各舖戶請領舖票隨帶貨物價值銀兩並買俄羅斯貨物價值銀兩數目清冊	道光九年
30	21	0080-0133	恰克圖各舖戶請領舖票隨帶貨物價值銀兩並買俄羅斯貨物價值銀兩數目清冊	道光十五年
30	22	0134-0182	恰克圖各舖戶請領舖票隨帶貨物價值銀兩並買俄羅斯貨物價值銀兩數目清冊	道光十六年
35	2	0010~0064	道光十九年冬季起至二十年春季止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	道光十九年
31	22	0116~0192	道光廿三年秋季起至廿四年春季止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	道光二十三年
34	16	0063~0147	道光二十四年秋季起至二十五年春季止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	道光二十四年
33	24	0102~0185	道光廿五年冬季起至廿六年春季止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	道光二十五年
32	1	0001~0087	道光廿七年冬季起至廿八年春季止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	道光二十七年
32	2	0088~0182	道光廿八年冬季起至廿九年春季止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	道光二十八年
32	3	0183~0223	咸豐四年秋季起至五年五月止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	咸豐四年
34	17	0148~0227	咸豐五年秋季起至六年六月止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	咸豐五年
37	8	0028~0111	咸豐八年秋季起至九年五月止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	咸豐八年
38	1	0001~0104	咸豐十一年七月起至同治元年六月止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	咸豐十一年
42	5	0038~0160	同治元年秋季起至同治貳年伍月止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	同治元年
46	1	0001~0020	同治五年秋季起至同治陸年六月止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	同治五年
45	13	0069~0084	同治六年秋季起至同治七年六月止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	同治六年
45	14	0085~0101	同治七年秋季起至同治八年六月止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	同治七年
25	15	0059-0079	恰克圖商民買賣貨物清冊	同治九年
46	2	0021~0041	同治十年七月起至同治十一年五月止恰克圖圖圈使茶兌換俄羅斯貨物茶銀數目清冊	同治十年

附錄二 《中國古代當舖鑑定秘籍》有關氈呢和布疋的資料

項 目	長 寬	銀兩（兩）	備 註	出 處
二哈拉	80-90*2.4 尺		毛薄絨微細。	〈當舖集·乾隆二十四年抄本〉，頁 20。
二喀喇	一板長 48*4 尺	每板銀 25 兩	袍一件 9 尺、敞 6.5 尺、套 7 尺、馬褂 4 尺，每尺 0.2 兩	〈當舖集·乾隆二十四年抄本〉，頁 116。
大呢	100*4.2 尺		西洋四方底子原扁長，花邊寬一寸。	〈當舖集·乾隆二十四年抄本〉，頁 19。
大呢	一板長 48*4 尺	每板銀 50 兩		〈當舖集·乾隆二十四年抄本〉，頁 114。
大呢氈	100*4.8 尺		髮邊直經而地緊絨時較比洋氈緯緊，而絨足民而有骨色亮者佳。	〈當舖·清抄本〉，頁 330。
小呢	100*4.2 尺	0.8 兩	西洋四方底子原扁長。	〈當舖集·乾隆二十四年抄本〉，頁 18。
小呢氈	100*4.8 尺		比大呢地緯絲細薄而絨散，不能起亮	〈當舖·清抄本〉，頁 330。
回子錦	18*2 尺	5.5 兩		〈當舖·清抄本〉，頁 261。
回子氈	100*4.2 尺		花髮邊較比洋氈地絲粗絨厚而斂，亦係直經地厚而不寔，絨渾不亮。露橫絲而掩直。此物係物粗氈之論也。	〈當舖·清抄本〉，頁 330。
西氈	44 尺長	每尺 4.5 兩	亦名哈拉，分頭、二、三等，頭等細，三等粗。	〈當舖集·乾隆二十四年抄本〉，頁 113。
西絨	42*1.3 尺	每尺 0.11 兩	袍料銀 2 兩。	〈當舖集·乾隆二十四年抄本〉，頁 115。
米心氈氈		藏裏每尺 0.15 兩	氈氈呢需看有髮邊者高，毛編者次之，洋貨俱 5.5 尺寬。第一要辨明地到寬窄為要。	〈當舖·清抄本〉，頁 234。
呵敦紬	80-90*3.2 尺	0.8 兩	出在西口宣化府，底子厚核桃紋。	〈當舖集·乾隆二十四年抄本〉，頁 19。
呵敦紬			袍 7 兩、套 5 兩	〈當舖集·乾隆二十四年抄本〉，頁 22。

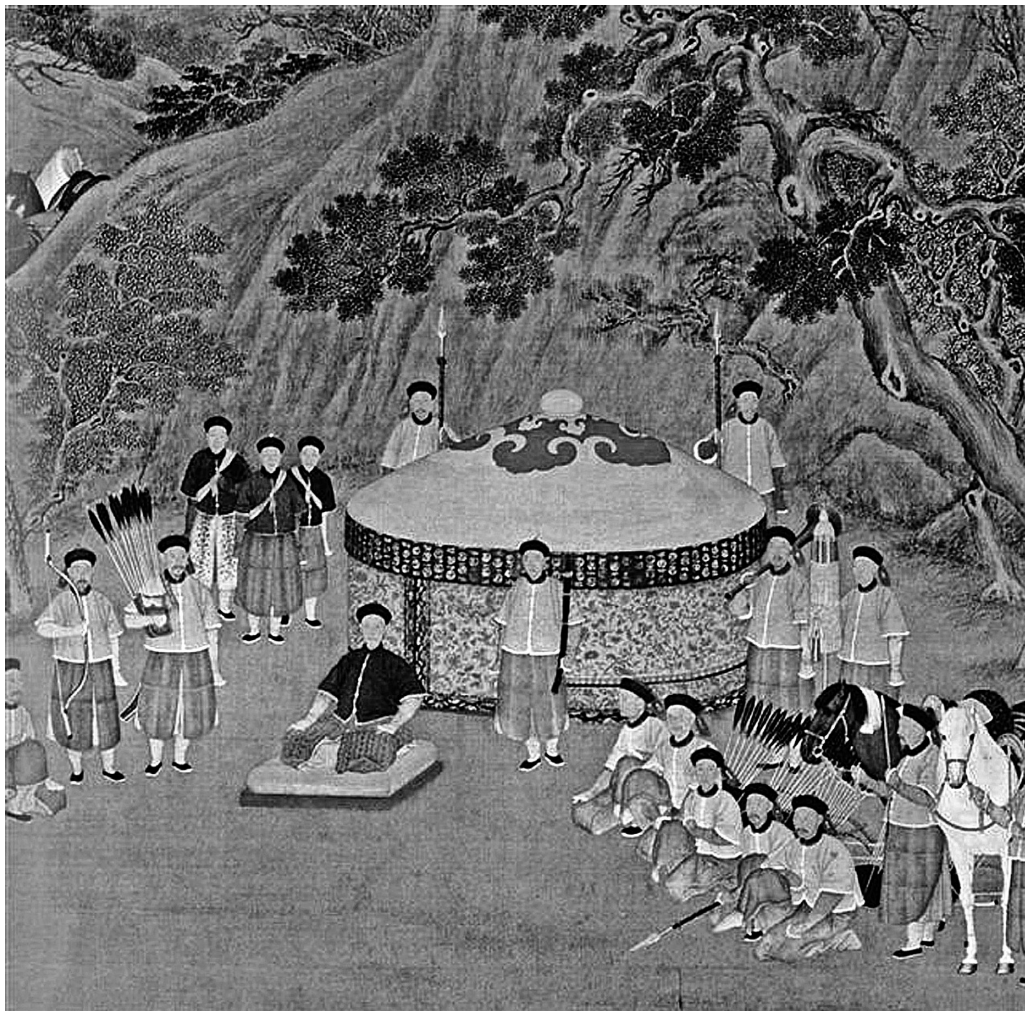
項 目	長 寬	銀兩(兩)	備 註	出 處
哦噠絨	每板長 40 尺， 亦有 37-38 尺	12 兩		〈論皮衣粗細毛法・道光二十三年抄本〉，頁 164。
紅猩猩氈	9*0.5 尺		洋筭套料 10 兩	〈當譜・清抄本〉，頁 231。
倭羅綢	44*2.2 尺	10 兩	出在大洋	〈當譜・清抄本〉，頁 238。
倭羅緞	44*2.2 尺	10 兩	出在大洋	〈當譜・清抄本〉，頁 238。
握洛緞			起台子，水文花樣。	〈論皮衣粗細毛法・道光二十三年抄本〉，頁 144。
哦噠絨	44*2.2 尺		較比喀拉氈緯鬆洩，堆絨而成，珠微厚而絨稀者是也。	〈當譜・清抄本〉，頁 331。
哦噠絨	44*2.2 尺	每板 14 兩		〈當譜集・乾隆二十四年抄本〉，頁 116。
陰陽氈	44*2.2 尺		兩面不得一樣故名。	〈當譜・清抄本〉，頁 332。
連綿喀拉明鏡	48*4 尺	每板 30 兩		〈當譜集・乾隆二十四年抄本〉，頁 116。
喀拉明鏡	44*2.2 尺		直經絲粗而堅，絨緊而貼，緯有骨而綿者	〈當譜・清抄本〉，頁 331。
喀拉明鏡			袍 8 兩、套 6 兩	〈當譜集・乾隆二十四年抄本〉，頁 22。
喀拉明鏡			出北直、宣化府，是毛絨。織的地子，又似厚嚙，又似真氈。	〈論皮衣粗細毛法・道光二十三年抄本〉，頁 143。
猩猩紅氈	寬 3.7 尺	1.6-1.7 兩	北口、哆囉呢長同	〈論皮衣粗細毛法・道光二十三年抄本〉，頁 143。
猩猩氈	81*4.3-4.4 尺		價比哆囉呢高	〈論皮衣粗細毛法・道光二十三年抄本〉，頁 146。
撒拉絨	袍料 24 尺	買價 5000 文		〈論皮衣粗細毛法・道光二十三年抄本〉，頁 145。
踏絨哈咯	一板 300.5 尺		做鞍韉用的，做絨毯送褐裕用連褐用	〈當譜集・乾隆二十四年抄本〉，頁 117。
搭子布	寬 1.9 尺		經藍緯白生絲，白棋子方花樣，有藍點四，又有山水文面	〈論皮衣粗細毛法・道光二十三年抄本〉，頁 148。

附圖一 金花緞斗篷



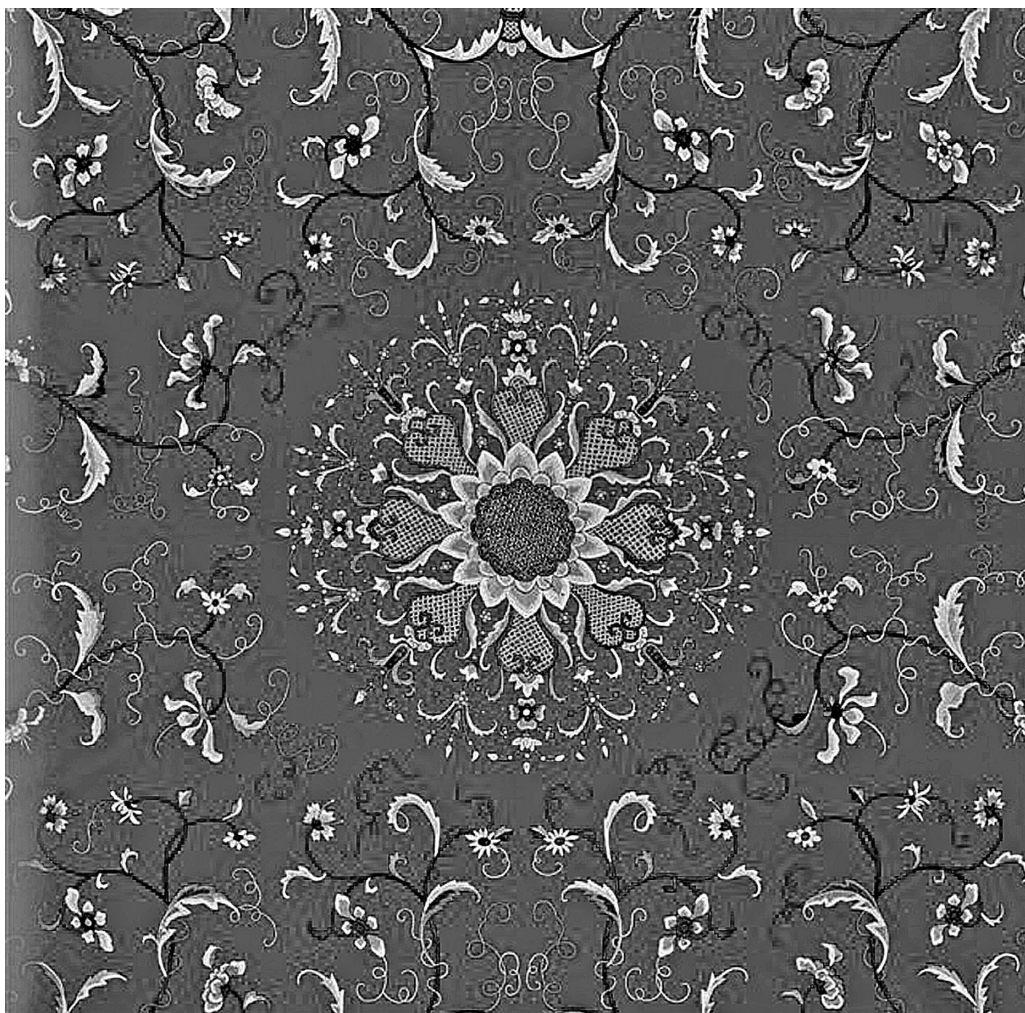
資料來源：王家鵬主編，《梵華樓》（北京：紫禁城出版社，2009），卷1，頁247。

附圖二 蒙古包



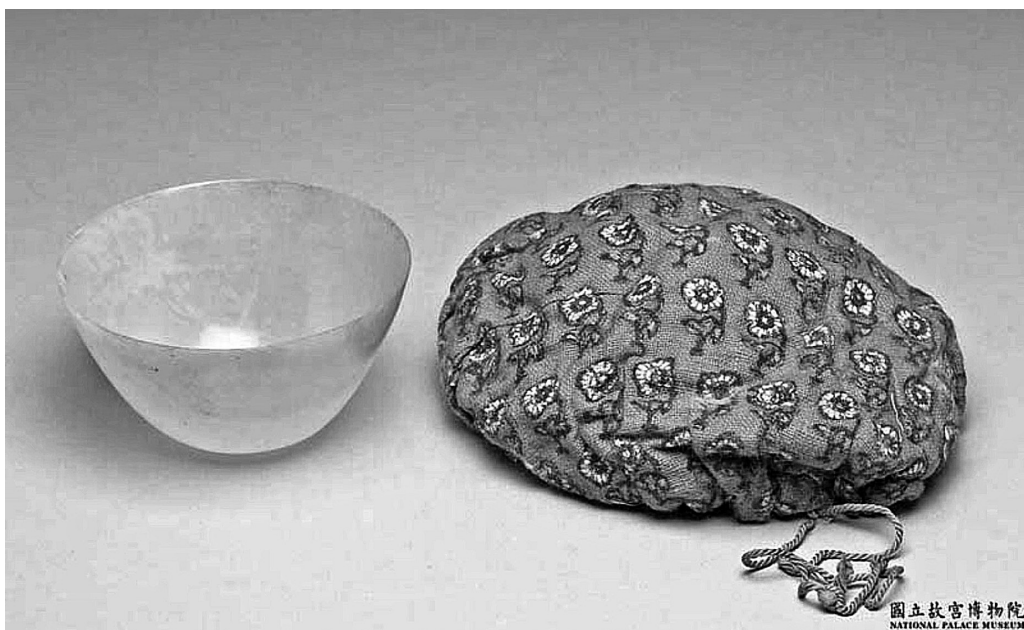
資料來源：苑洪琪、劉寶建主編，《故宮藏毯圖典》（北京：紫禁城出版社，2010），頁209。

附圖三 回絨地毯



資料來源：苑洪琪、劉寶建主編，《故宮藏毯圖典》，頁149。

附圖四 國立故宮博物院藏印花回子布



資料來源：國立故宮博物院藏玉器及回子布（鄧淑蘋教授提供）。

附圖五 石青色朝靴



資料來源：嚴勇、房宏俊、殷安妮主編，《清宮服飾圖典》（北京：紫禁城出版社，2010），頁149。

The Kyakhta Trade in Russian Textiles in the Nineteenth Century

Lai Hui-min^{*}

Abstract

Kyakhta served as a center of trade between China and Russia in the eighteenth-century. China exported large quantities of Lanjing and Shanghai textiles, while Russia exported furs. In the nineteenth century, tea largely replaced textiles as China's chief export. Similarly, fur exports from Russia declined in favor of Prussian and Polish wools going to China, while Russia also sent its own wool and textiles to China. European cotton and wool textiles were gradually pushed aside by Russian products, so that by 1840, European textiles only accounted for 2 percent of the Kyakhta trade. The low price and high quality of Russian textiles made them more competitive than their British or American counterparts. Russian textiles flooded the northern China market, with Russian flannel totaling several million Russian meters, and Russian cloth several hundred thousand Russian meters. The Qing court required that all nobles, as well as civil and military officials, wear turquoise riding coats when paying their annual tribute to the court. In addition, Guangdong censors and other high officials wore Russian wool robes for ceremonies. The Chinese particularly liked the Russian robes because they were cheap, colorful, and wide. We can see that the nineteenth century popularity of Russian textiles in China was no less than that of fur and skins in the eighteenth century.

Keywords: Kyakhta trade, Russia, cotton textiles, wool fabric

^{*} Institute of Modern History, Academia Sinica